

小气候

在总体气候特征基础上非常小规模的变化，通常是由于当地的自然条件引起的，例如地形。

مناخ ضيق

تغير طفيف في النظام المناخي، تسببه غالباً الظروف الطبيعية المحلية مثل طوبوغرافية المكان.

1550

Microhabitat

Physical space occupied by a species.

Microhabitat

Espace physique occupé par une espèce.

Microhabitat

Espacio físico ocupado por una especie.

小生境

由一个品种占据的自然空间。

بيئة دقيقة

موطن طبيعي لأحد الأصناف.

1551

Microingredients

Vitamins, minerals, antibiotics, drugs, and other materials normally required in small amounts and measured in milligrams, micrograms or parts per million (ppm).

Micro-ingrédients

Vitamines, minéraux, antibiotiques, médicaments et autres matières, normalement présentes en petites quantités et mesurées en milligrammes, micro-grammes ou parties par million (ppm).

Microingredientes

Vitaminas, minerales, antibióticos, drogas, y otras sustancias que normalmente se utilizan en pequeñas cantidades y se miden en miligramos, microgramos o partes por millón (ppm).

微量成分

通常以微量需要和以毫克、微克或百万分之几来衡量的维生素、矿物质、抗生素和其它物质。

عناصر دقيقة

الفيتامينات، الأملاح، المضادات الحيوية، الأدوية والمواد الأخرى التي الحاجة إليها تكون بكميات ضئيلة، وتُحسب بالميلليجرام، الميكروجرام أو الجزء في المليون.

1552

Micronization

Process by which the size of food particles is greatly reduced for example to less than 60 µm; generally carried out by treating an aqueous solution with a hand mixer and filtering it through a sieve, or industrially by a dry mill process.

Micronisation

Processus par lequel la grandeur de particules alimentaires est fortement réduite, par exemple à moins de 60 µm; généralement réalisée en traitant une solution aqueuse au mixer et en la filtrant ensuite à travers un fin tamis; peut aussi être réalisée industriellement par broyage à sec.

Micronización

Proceso por el cual el tamaño de partículas de comida es reducido enormemente por ejemplo a menos de 60 µm; generalmente llevado a cabo tratando una solución acuosa con una licuadora manual y filtrándola a través de tamiz, o industrialmente por un proceso de molino seco.

微小化

食物颗粒急剧变小，例如小于微米的过程，通常通过手动搅拌器和用筛过滤来处理水溶液，或工业化地通过干燥碾磨过程来进行。

تصنيع حبيبات دقيقة

عملية صناعية تنتج فيها حبيبات اعلاف دقيقة للغاية تصل مثلاً إلى أقل من 60 ميكرون. وتتم هذه العملية يدوياً بمعالجة محلول مائي للعلف بخلاط ثم تصفيته خلال مناخل، أو تتم صناعياً بطريقة جافة في وحدة التصنيع.

1553

Microorganism

Principally, viruses, bacteria and fungi (microscopic species and taxonomically-related macroscopic species). Microscopic protozoans and algae may also be referred to as microorganisms.

Microorganisme

Principalement, des virus, bactéries et champignons (espèces microscopiques et espèces macroscopiques proches du point de vue taxonomique). Les protozoaires et les algues microscopiques peuvent aussi être considérées comme des microorganismes.

Microorganismo

Principalmente, virus, bacteria y hongo (especies taxonómicas y especies macroscópicas taxonómicamente relacionadas). Protozoos y algas microscópicas también pueden ser referidas como microorganismos.

微生物

主要为病毒、细菌和真菌需显微镜观察的品种和分类学上相关的肉眼可见品种。需显微镜观察的原生动物和藻类也可以被看成的微生物。

كائن دقيق

أساساً، الفيروسات، البكتيريا والفطريات (الأنواع المجهرية والأنواع الكبيرة المرتبطة معها تصنيفياً). وقد تُضاف الحيوانات وحيدة الخلية والطحالب المجهرية إلى الكائنات الدقيقة.

1554

Micropyle

Anatomical structure in the chorionid layer of an ovum preventing multiple sperm penetration and ensuring conspecific fertilization, i.e. between genetically compatible organisms.

Micropyle

Structure anatomique de la membrane chorionique de l'ovule permettant la pénétration par un spermatozoïde de la même espèce et donc assurant une fécondation conspécifique, c'est-à-dire entre organismes génétiquement compatibles.

Micropilo

Estructura anatómica en la capa coriónica de un huevo que previene la penetración múltiple de espermios y asegura la fertilización conspécifica, ej. entre organismos genéticamente compatibles.

卵膜孔

卵子绒毛膜层防止多精子穿透和保证同种，例如在遗传一致的生物之间的受精的解剖学结构。

ميكروبييل

جزء تشريحي في الطبقة الكوريونية (الخارجية) للبيضة، يمنع دخول الحيوانات المنوية للبيضة بعد الإخصاب، ويضمن الإخصاب النوعي للبيضة، أي إخصاب البويضة بحيوان منوي من ذكر من نفس النوع.

1555

Migration, downstream-

In a river, downstream migration of fish towards the sea, as for example silver eels.

Avalaison

Phénomène de descente de poissons de la rivière vers la mer, comme par exemple les anguilles d'avalaison

Migración aguas abajo

Migración descendente de los peces, siguiendo la corriente de los ríos hacia el mar, por ejemplo de las anguilas plateadas.

洄游，降河的-

河流中鱼类朝着海洋的降河洄游，例如银鳗。

هجرة مع تيار

هجرة الأسماك في اتجاه التيار خلال الأنهار إلى البحر مثل هجرة الطور الفضي لثعبان السمك.

1556

Milieu

The characteristic environs or surroundings of an organism or population.

Milieu

Environnement ou entourage caractéristique d'un organisme ou d'une population.

Medio

El ambiente característico o circundante de un organismo o población

周围环境

一种生物或种群有特点的外周或环境。

وسط بيئي

البيئة المميزة أو المحيطة بكائن أو عشيرة ما.

1557

Milkfish

The chanid fish *Chanos chanos*, an important brackishwater fish in extensive and semi-intensive pond culture in Southeast Asia, especially in the Philippines.

Milkfish

Poisson *Chanos chanos*, de la famille Chanidae; espèce d'eau saumâtre, importante en pisciculture d'étang extensive et semi-intensive dans le Sud-Est asiatique, en particulier aux Philippines.

Chano

El chanido *Chanos chanos*, es un importante pez de aguas salobres en cultivos extensivos y semi-intensivos en estanques en Asia suroriental, especialmente en Filipinas.

遮目鱼

遮目鱼科的遮目鱼 *Chanos chanos*，东南亚国家粗放或半集约养殖的一种重要的咸淡水鱼类，尤其是在菲律宾。

أسماك الخني (Milk fish)

أسماك من صنف *Chanos chanos* تتبع عائلة كانيدي (Chanidae)، من الأصناف الهامة في الاستزراع الموسع وشبه المكثف [في المياه الشروب] في جنوب شرق آسيا خاصة في الفلبين.

1558

Milt

Sperm-bearing fluid; gonads from male fish, often called soft roe.

Laitance

Fluide contenant le sperme de poissons. Les gonades des poissons mâles sont souvent appelées roque molle.

Lecha

Fluido que contiene esperma; gónadas de peces machos, muchas veces llamadas "huevas blandas".

精液

含有精子的液体；来自雄性性腺通常称为软鱼白。

سائل منوي للأسماك

السائل الذي يحمل الحيوانات المنوية، في مناسل الذكر في الأسماك ويسمى غالبا المنوي الناعم....

1559

Milt collector

A small vial closed by a cork through which are fitted two thin plastic tubes: a shorter one to be inserted into the genital opening of a mature male broodfish and a longer one to be used to suck milt into the vial.

Collecteur de laitance

Petite fiole fermée par un bouchon à travers lequel passent deux fins tubes en plastic: un tube court, à insérer dans l'orifice génital d'un géniteur mâle mature et un tube plus long servant à aspirer la laitance dans la fiole.

Lecha, colector de

Un pequeño frasco cerrado por un corcho a través del cual se ajustan dos tubos plásticos delgados: uno corto a ser insertado dentro de la apertura genital de un pez reproductor macho y maduro y uno más largo usado para succionar la lecha dentro del frasco.

精液收集器

一个由软木塞密封的小瓶子，透过木塞安装了两根细塑料管：短的一根被插入到成熟雄性鱼

亲体的生殖开口内，而长的一根用于将精液吸入到瓶内。

مَجْمَع مَنِيّ

قنينة صغيرة مسدودة بسدادة من الفلين تمر خلالها أنبوتان رفيعتان من البلاستيك: الأولى قصيرة تدخل في الفتحة التناسلية للذكر الناضج المختار للتناسل والثانية طويلة تستخدم لسحب السائل المنوي إلى داخل القنينة.

1560

Mincing

Grinding small in a mincing machine.

Hacher

Réduire à une petite taille dans un hachoir.

Picar

Molido pequeño en una máquina para picar carne.

切碎

在切碎机内将物质切削得更小。

فرم

التفتيت إلى قطع صغيرة داخل آلة الفرمة.

1561

Mineralization

Term used in recirculation units and aquaria to describe the breakdown of organic matter to its inorganic constituents.

Minéralisation

Terme utilisé dans les unités de recyclage et dans les aquariums pour décrire la décomposition d'une matière organique en ses constituants inorganique.

Mineralización

Término usado en unidades de recirculación y acuarios para describir la descomposición de materia orgánica a sus constituyentes inorgánicos.

矿化

循环系统和水族箱中使用的术语，用于描述有机物质被分解为它的无机组成。

نَمْعُنْ

مصطلح يستخدم في نظم التربية المغلقة (بمعالجة وإعادة استخدام المياه) للدلالة على تحلل المادة العضوية وتحويلها إلى مكوناتها غير العضوية.

1562

Minerals

Inorganic salts required by aquatic organisms in moderate or trace quantities, for correct functioning of an organism's physiological activities. Sufficient quantities of minerals are usually present in aquaculture feeds from the raw materials used.

Sels minéraux

Sels inorganiques nécessaires, en faibles quantités ou en traces, pour le bon fonctionnement physiologique des organismes aquatiques. Normalement présents en quantité suffisante dans les aliments aquacoles composés.

Minerales

Sales inorgánicas requeridas por organismos acuáticos en cantidades moderadas o traza para el correcto funcionamiento de las actividades fisiológicas en un organismo. Cantidades suficientes de minerales están normalmente presentes en los alimentos fabricados para acuicultura en las materias primas usadas.

矿物质

水生生物以少量或微量需求的无机盐，用于生物生理活动的正确的功能。水产养殖饲料通常

存在着来自于所使用原料的足量的矿物质。

معادن

أملاح غير عضوية تحتاج إليها الكائنات المائية بكميات متوسطة أو قليلة، حتى تؤدي وظائفها الفسيولوجية بصورة صحيحة. وعادة تحتوي الأعلاف المستخدمة في الاستزراع المائي على كميات كافية من الأملاح، تأتي من المكونات الأولية المستخدمة.

1563

Mitigation

For environmental protection: the elimination, reduction or control of the adverse environmental impacts of a project, including countermeasures against negative environmental impacts of development.

Mitigation

Pour la protection environnementale: élimination, réduction ou contrôle des impacts environnementaux négatifs d'un projet, y compris les mesures prises pour contrecarrer les impacts environnementaux négatifs de développement.

Mitigación

Para protección ambiental: la eliminación, reducción o control del impacto ambiental adverso de un proyecto, incluyendo contramedidas opuestas al desarrollo de impactos ambientales negativos.

减缓

为环境保护：排除、减少或控制一个项目对于环境的负面影响，包括针对发展的负面环境影响的应对措施。

تخفيف

في مجال حماية البيئة: إزالة، تخفيف أو السيطرة على التأثيرات البيئية السلبية لمشروع ما، بما في ذلك الإجراءات المضادة للتأثيرات البيئية السلبية للتنمية.

1564

Mitosis

The division of the nucleus into two daughter nuclei with equivalent chromosome sets.

Mitose

Division du noyau en deux noyaux-filles ayant chacun un ensemble de chromosomes équivalent.

Mitosis

La división del núcleo en núcleos hijos con sets equivalentes de cromosomas.

有丝分裂

细胞成为具有相等染色体配组的两个姐妹核的分裂过程。

انقسام ميتوزي

انقسام نواة الخلية إلى نواتين متناظرتين تحتويان على مجموعات متساوية من الكروموسومات.

1565

Model

A simplified representation of reality used to simulate a process, understand a situation, predict an outcome, or analyse a problem. A model can be viewed as a selective approximation, which, by elimination of incidental detail, allows some fundamental aspects of the real world to appear or be tested.

Modèle

Une représentation simplifiée de la réalité utilisée pour simuler un processus, comprendre une situation, prédire un résultat ou analyser un problème. Un modèle peut être considéré comme une approximation sélective qui, par élimination de détails accessoires, permet de faire apparaître

ou de tester certains aspects fondamentaux du monde réel.

Modelo

Representación simplificada de la realidad que se usa para simular un proceso, entender una situación, predecir un resultado, o analizar un problema. Un modelo se puede entender como una aproximación selectiva que, por eliminación de detalles accesorios, permite visualizar o someter a prueba algunos aspectos fundamentales del mundo real.

模型

用于模拟一个过程、了解一种状况、预测一个结果或分析一个问题的现实的简单化表现。一个模型可以被看成是一种选择性的渐近法，通过消除偶然性的细节它能够使现实世界某些基本的方面表现出来或得到检验。

نموذج

هو تمثيل مبسط للحقيقة (الواقع) يستخدم في عمليات المحاكاة، ولفهم بعض الحالات، وتوقع نتائج، أو لتحليل مشكلة. والنموذج يمكن عرضه كمتوسط إختياري والذي باستبعاد بعض التفاصيل يسمح للواقع الرئيسي بالظهور بصورة أوضح.

1566

Modelling

The representation of a system by a mathematical analogue, obeying certain specified conditions, whose behaviour is used to simulate and interpret a physical or biological system.

Modélisation

Représentation d'un système par des algorithmes mathématiques obéissant à des conditions spécifiques; utilisée afin de simuler et de comprendre des systèmes biologiques ou physiques.

Modelado

La representación de un sistema por una analogía matemática, obedeciendo ciertas condiciones específicas, cuyo comportamiento es usado para simular e interpretar un sistema físico o biológico.

建模

通过数学相似物和遵守某些具体条件来表现一个系统，其行为用于模拟和解释一个物理或生物的系统。

نمذجة

تمثيل نظام ما في صورة رياضية مناظرة، بإتباع ظروف محددة ومقتنة يستخدم سلوكها لتحفيز وتفسير نظام طبيعي أو حيوي.

1567

Modelling, bioeconomic-

A set of mathematically expressed functional relationships between biological characteristics of the resource base, (e.g. a fishery resource), and the economic (and sometimes social) characteristics of its use by Man. As an abstraction from reality, the validity of a bio-economic model depends on the explicit or implicit assumptions about the biological and human processes it represents.

Modelling bioéconomique

Ensemble de relations fonctionnelles exprimées mathématiquement entre des caractéristiques biologiques de la ressource (e.g. une ressource halieutique), et les caractéristiques économiques (et parfois sociales) de son utilisation par l'Homme. Etant abstrait, la validité d'un modèle bioéconomique dépend des assomptions explicites et implicites concernant les processus biologiques et humains qu'il représente.

Modelado bioeconómico

Un set de relaciones funcionales expresadas matemáticamente entre características biológicas de la base de un recurso, (ej. un recurso pesquero), y las características económicas (y a veces sociales) de su uso por el Hombre. Como una abstracción de la realidad, la validez de un modelo bio-económico depende de las asunciones explícitas e implícitas sobre los procesos biológicos y humanos que éste representa.

建模，生物经济的-

一组以数学方式表达的资源基础例如渔业资源的生物学特点与人类对其使用的经济学有时为社会的点之间的函数关系。作为来自现实的抽象概念，生物经济模型的正确性取决于对于所表现的生物和人类过程的明确或不明确的假设。

نمذجة اقتصادية حيوية

مجموعة من المعادلات الرياضية تمثل العلاقات الوظيفية بين الخصائص البيولوجية للمورد (مثل الموارد السمكية)، وكذلك الخصائص الاقتصادية (وأحياناً الاجتماعية) لاستخدام هذا المورد من قِبل الإنسان. وحيث أن هذه النماذج تُعبر عن الحقيقة، فإن صلاحيتها تعتمد على غموض أو وضوح الافتراضات المتعلقة بالأمور البيولوجية والبشرية التي تمثلها.

1568

Moisture content

In chemical feed analysis: derived by drying a sample to constant weight at 104 °C, for no longer than 24 hours.

Teneur en eau

En analyse chimique d'aliment: déduite du séchage d'un échantillon à 104 °C jusqu'à ce qu'il ait un poids constant, mais pas plus de 24 heures.

Contenido de humedad

En análisis químico de alimentos: se identifica secando una muestra a 104 °C, hasta que la misma mantenga un peso constante, durante un período que no supere las 24 horas.

水份含量

饲料的化学分析中：通过把样品在下干燥不超过小时至恒重获得。

محتوى من الرطوبة

في التحليل الكيميائي للأغذية: تحسب بتجفيف العينة بالتسخين عند 104 درجة مئوية حتى ثبات الوزن ولمدة لا تتجاوز 24 ساعة.

1569

Mollusc (mollusk)

Invertebrate animal belonging to the phylum Mollusca with a soft unsegmented body and covered by a calcium carbonate shell, of 1 to 8 parts or sections. In some species the shell is lacking or reduced. The surface is coated with mucus and cilia. Major cultured molluscs are mussels, oysters, scallops, cockles, clams (bivalves) and abalone (gastropod).

Mollusque

Animal invertébré appartenant au phylum Mollusca, dont le corps est mou et non segmenté; il est recouvert par une coquille calcaire composée de une à huit parties ou sections. Quelques espèces n'ont pas de coquille ou n'ont qu'une coquille réduite. La surface du corps est recouverte de mucus et de cils. Les principaux mollusques cultivés sont les moules, huîtres, coquille St-Jacques, coques, clams (des bivalves) et les ormeaux (des gastéropodes).

Molusco

Animal invertebrado perteneciente al filum Mollusca con un cuerpo no segmentado, blando y cubierto por una concha de carbonato de calcio,

de 1 a 8 partes o secciones. En algunas especies la concha falta o está reducida. La superficie está cubierta de mucus y cilios. Los moluscos más cultivados son los mejillones, ostras, ostiones, berberechos, almejas (bivalvos) y abalones (gastropodos).

软体动物(mollusk)

具有软的（不分节）、被碳酸钙的壳所覆盖、由1-8个部分组成的身体的属于软体动物门无脊椎动物。在某些种类，壳不存在或简化了。体表被粘液或纤毛所覆盖。重要的养殖软体动物为贻贝、牡蛎、扇贝、鸟蛤、蛤(蚌、蚶)(双壳类)和鲍鱼(腹足类)。

محاريات

حيوانات لا فقارية تتبع طائفة الرخويات، له جسم رخوي غير مقسم ومغطى بصدفه جيرية لها 1-8 غرف أو أقسام. كما أن الصدفه غير موجودة من الأصل في بعض الأنواع أو مختزلة. ويغطي سطح الجسم بمادة مخاطية وأهداب ومن أهم أنواع المحاريات المستزرعة بلح البحر، المحار، الإسكالوب، القوقل (الكوكل)، البطلينوس (من ذوات المصراعين)، والأبلون (البطن-قديمات).

1570

Mollusc detaching

When harvesting molluscs cultured on a support such as a stick, a bouchot, or a rope, separating them from their support.

Détroquage

Lors de la récolte de mollusques cultivés sur un support tel qu'un piquet, un bouchot ou une corde, la séparation de ces mollusques de leur support.

Separación de moluscos

Cosecha de moluscos cultivados en soportes tales como piquetes, postes, cuerdas que consiste en la separación de dichos moluscos de su soporte.

软体动物分离

收获养殖于柱子、波丘特音或绳索等支撑物上的软体动物时，将它们与支撑物分开。

تفكيك محاريات

حصاد المحاريات المرباة على دعائم مثل العصي، القوائم أو على جبال مفصولة عن هذه الدعائم.

1571

Mollusc invasion

Proliferation of wild mussels in the oyster-culture zones; they attach themselves on the cultured oysters, the structures, the bags, the trays, etc., reducing oyster production and rendering their harvest more difficult.

Emmoulement

Prolifération de moules sauvages dans les zones ostréicoles, qui se fixent sur les huîtres en élevage, sur les installations d'élevage, les poches, les casiers, etc., ce qui diminue la production ostréicole et rend la récolte des huîtres plus difficile.

Invasión de moluscos

Proliferación de mejillones salvajes en las zonas de cultivo de ostras. Los mejillones se fijan a las ostras, las estructuras, las bolsas, las bandejas, etc., reduciendo la producción de ostras y dificultando su cosecha.

软体动物侵袭

野生软体动物在牡蛎养殖区的扩散；它们附着于养殖的牡蛎、建筑物、网袋和筐等表面，降低牡蛎的产量和使牡蛎的收获更加困难。

غزو رخويات

انتشار بلح البحر البري في مناطق زراعة المحار؛ حيث تقوم بالالتصاق على صدفات المحار المستزرع وعلى التركيبات والسلاسل وطاولات التربية مما يخفض من إنتاج المحار ويصعب

1572

Molluscicide

Pesticide used for the selective control of molluscs.

Molluscicide

Pesticide utilisé pour le contrôle sélectif de mollusques.

Moluscocida

Pesticida utilizado para el control selectivo de los moluscos.

软体动物杀灭剂

用于软体动物的选择性控制的化学药剂。

مبيد رخويات

مبيد متخصص في قتل الرخويات.

1573

Molluscivore

Fish feeding on molluscs as its preferred natural food.

Molluscivore

Poisson se nourrissant de mollusques qui sont sa nourriture naturelle préférée.

Moluscívoro

Pez que se alimenta de los moluscos como presa natural.

食软体动物者

以软体动物为食[为其偏爱的天然食物]的鱼类。

أكلات محار

الأسماك التي تتغذى على المحاربات [كغذاء طبيعي مفضل لها].

1574

Monitoring

Systematic recording and periodic analysis of information over time.

Suivi

Enregistrement systématique et analyse périodique d'informations dans le temps.

Monitoreo

Registro sistemático y análisis periódico de información a través del tiempo.

监测

对一定时间内信息的系统记录和定期分析。

رصد

تسجيل منتظم وتحليل دوري للبيانات خلال فترة زمنية.

1575

Monk

An outlet structure consisting of a vertical three-sided tower closed with wooden boards to regulate the water level. The water is discharged through a pipeline buried under the dike. A screen keeps the farmed fish from leaving the pond. May be built in wood, bricks, concrete or reinforced concrete.

Moine

Ouvrage de vidange constitué d'une colonne verticale fermée à l'avant par des planchettes qui permettent de régulariser le niveau de l'eau dans un étang. L'eau est évacuée par une canalisation enterrée sous la digue. Une grille empêche les poissons de s'échapper. Peut être construit en bois, en briques, en béton ou en béton armé.

Monje

Una estructura de salida consistente en una torre de tres lados cerrada con planchas de madera para regular el nivel del agua. El agua se descarga por una tubería enterrada bajo el dique. Una malla retiene los peces cultivados en el estanque. Puede ser construido de madera, ladrillos, concreto o concreto reforzado.

出水塔

由以木板封闭的垂直三面塔构成的出水结构，用于控制水位。通过埋在堤岸下的管道来排水。用筛网来防止养鱼鱼类离开池塘。可以用木材、砖、混凝土或钢筋混凝土建造。

منشأة صرف

منشأة للتحكم في الصرف في أحواض الاستزراع المائي تتكون من برج رأسي ثلاثي الجوانب يغلق جانبه الرابع بواسطة عوارض خشبية تتحكم في مستوى الماء. ويُصرف الماء عن طريق أنبوب مدفون يتخلل الجسر. وتزود البوابة بحاجز شبكي لمنع الأسماك من الهروب من الحوض. وقد تنشأ البوابة من الخشب، الطوب الأحمر أو الخرسانة المسلحة.

1576

Monoculture

The cultivation or culture of a single crop or species to the exclusion of others.

Monoculture

La culture ou l'élevage d'un seul produit agricole ou d'une seule espèce, à l'exclusion de tout autre.

Monocultivo

El cultivo o crianza de una sola cosecha o especie con exclusión de otras.

单养

排除其它种类的单一作物或品种种植或养殖。

تربية فردية

تربية أو زراعة محصول أو نوع واحد فقط، واستبعاد الأنواع الأخرى.

1577

Monomorphic

In genetics: when there is only one allele at a given locus in a population.

Monomorphique

En génétique: lorsqu'il n'y a qu'un seul allèle en un locus donné, dans une population.

Monomórfico

En genética: cuando hay un solo alelo en un locus dado en una población.

单态的

遗传学中：一个群体内的特定位点上仅有一个等位基因。

أحادي صفة وراثية

في الوراثة: عندما يوجد أليل واحد فقط على موقع ما على الكروموسوم في عشيرة ما.

1578

Montmorillonite

One of the clay minerals, characterized by a very high cation-exchange capacity, which results, for example, in a considerable shrink-swell potential.

Montmorillonite

Un des groupes d'argile minérale caractérisé par une très forte capacité d'échange des cations, ce qui lui donne par exemple un très fort potentiel de gonflement - retrait.

Montmorillonita

Uno de los minerales de arcilla, caracterizado por

una alta capacidad de intercambio de cationes, lo que da como resultado, por ejemplo, un potencial considerable de expansión y contracción.

蒙脱石

粘土矿物的一种，其特点为非常强的离子交换能力，这会导致相当大的收缩和膨胀潜力。

مونتموريلونيت

أحد المعادن الموجودة في الطفلة، يمتاز بقدرة عالية على تبادل الأيونات الموجبة، مما يؤدي، على سبيل المثال، إلى إمكانية عالية للتمدد والانكماش.

1579

Mooring system

That arrangement of components intended to locate the moored object in a body of water in such a way that its location remains within pre-established boundaries for a specified time, e.g. for cages.

Système d'amarrage

Dispositif servant à amarrer et à localiser un objet dans un plan d'eau de telle façon que la position de cet objet reste à l'intérieur de limites pré-établies pendant une durée spécifiée (par exemple pour des cages).

Amarre, sistema de

Arreglo de componentes con el propósito de localizar un objeto en un cuerpo de agua, de tal forma que que permanezca dentro de límites pre-establecidos durante un tiempo determinado, Ej. para jaulas.

固定系统

试图以在特定的时间内将其位置保持在事先建立的边界之内的方式来确定需要固定的物体在水体中位置的组成部分安排，例如网箱。

نظام تثبيت

ترتيب يهدف إلى تثبيت الشيء المراد إرساؤه أو نصبه في سطح مائي بحيث يظل موقعه ثابتاً داخل الحدود الموضوعية لفترة محددة، كما في الأقفاص السمكية مثلاً.

1580

Morbidity

In nutrition research: number of recorded deaths due to disease per unit of time or percent of total number of animals, which were ill per unit of time.

Morbidity

En recherche de nutrition: nombre de morts imputables à des maladies par unité de temps, ou pourcentage du nombre total de sujets qui a été malade par unité de temps.

Morbilidad

In investigación nutricional: número de muertes registradas, atribuibles a una enfermedad por unidad de tiempo, o porcentaje de animales enfermos sobre el total, por unidad de tiempo

发病率

营养研究中：记录的单位时间内由于疾病导致死亡的个数或单位时间内生病动物在动物总数中的百分比。

معدل إصابة بأمراض

في أبحاث التغذية: عدد حالات النفوق المسجلة لوحدة الزمن أو النسبة المئوية من الحيوانات التي تصاب بالمرض من العدد الكلي في وحدة الزمن.

1581

Mortality

The proportion of deaths in a specified portion of a population or the proportion of deaths in a group of individuals.

Mortalité

Proportion de décès survenus dans une portion spécifiée d'une population ou proportion de décès survenus dans un groupe d'individus.

Mortalidad

La proporción de muertes en una porción especificada de una población o la proporción de muertes en un grupo de individuos.

死亡率

一个群体特定部分中死亡个体的比例或一群个体中死亡个体的比例。

نفوق

نسبة الوفيات داخل تجمع معين، أو في مجموعة من الأفراد.

1582

Mortality rate

The percentage of fish which die during a given period (a month, six months, a year) calculated as $(D \times 100) / A$, where D is the number of fish dying during the given period and A is the number of fish alive at the beginning of this period.

Taux de mortalité

Pourcentage de poissons qui meurent au cours d'une période donnée (un mois, six mois, un an), calculée par la formule: $(D \times 100) / A$ où D est le nombre de poissons qui meurent au cours de la période donnée et A est le nombre de poissons en vie au début de cette période.

Mortalidad, tasa de

El porcentaje de peces que mueren durante un periodo dado (un mes, seis meses, un año) calculado como $(M \times 100)/A$ donde D es el número de peces que mueren durante el período dado y A es el número de peces vivos al principio de este período.

死亡百分率

在特定时间一个月、六个月、一年内死亡鱼的百分率，计算为，其中是特定时间内死亡鱼的数量，为这段时间开始时活鱼的数量。

معدل نفوق

النسبة المئوية للموتى للأسماك التي تموت خلال فترة معينة (شهر، ستة أشهر، سنة)، وهي تساوي $(D \times 100) / A$ حيث أن D هو عدد الأسماك التي نفقت خلال فترة محددة و A هو العدد الكلي للأسماك عند بداية هذه الفترة.

1583

Mortar, cement-

A well-proportioned mixture of cement, sand and water; it is mainly used for joining together and surfacing materials such as stones, bricks and cement blocks during the construction of aquaculture structures and buildings.

Mortier (au ciment)

Mélange convenablement dosé de sable, de ciment et d'eau; il sert généralement de liant et de couche de surface pour des matériaux tels que pierres, briques et parpaings, lors de la construction d'ouvrages aquacoles et de bâtiments.

Mortero de cemento

Una mezcla bien proporcionada de cemento, arena y agua; se usa principalmente para juntar materiales y que queden en la superficie como piedras, ladrillos y bloques de cemento durante la construcción de estructuras en acuicultura y edificios.

灰浆，水泥-

适当比例的水泥、沙子和水的混合物，它主要用于在水产养殖结构或建筑物的建造中象石头、砖和混凝土块这样的材料的粘合和涂盖。

ملاط

خليط جيد النسب من الأسمنت، الرمل والماء، يستخدم أساساً للبناء بتثبيت الأحجار أو وحدات البناء الأخرى وتكسية الأسطح المبنية من الأحجار، الطوب، والكتل الأسمنتية أثناء بناء منشآت ووحدات الاستزراع المائي.

1584

Mortgage

A legal agreement conveying conditional ownership of assets as security for a loan and becoming void when the debt is repaid. To mortgage: to pledge (property) by a mortgage.

Hypothèque (hypothéquer)

Accord légal donnant la propriété conditionnelle de biens en garantie d'un prêt jusqu'à ce que la dette soit payée. Hypothéquer: engager un bien par une hypothèque.

Hipoteca

Acuerdo legal que otorga la propiedad condicional de bienes como garantía del pago de un préstamo. El acuerdo cesa cuando el préstamo se devuelve. Hipotecar: dar en prenda (una propiedad) por una hipoteca.

抵押(a)

以资产所有权有条件的转让作为贷款担保的一种法律协议，协议在债务偿还后失效。抵押：通过抵押来抵押所有物。

رهن عقاري

عقد أو إتفاق قانوني ينظم الملكية المشروطة للأصول كضمان لقرض ويصبح لاغياً عند سداد الدين.

1585

Mother-of-pearl

Bivalve mollusc with the inner layer of its shells having an iridescent crystal matrix (nacre).

Nacre

Mollusque bivalve dont les faces internes de la coquille sont couvertes d'une couche cristalline iridescente (nacre).

Madreperla

Molusco bivalvo con la capa interna de sus conchas con una matriz cristalina iridescente (nácar).

珠母贝

双壳类软体动物，其贝壳内层有闪光晶体基质（珍珠质）。

أم اللؤلؤ

محاربات من نوات المصراعين تحتوي الطبقة الداخلية من أصدافها على طبقة بلورية لامعة (مثل ألوان قوس قزح).

1586

Mother-of-pearl culture

The rearing of mother-of-pearl molluscs for the production of nacre (2 to 3 years) and for the production of pearls after being surgically treated.

Nacroculture

Culture de mollusques bivalves en vue de la production de nacre (en deux à trois ans) et pour la production de perles après avoir subi une implantation.

Cultivo de madreperla

Cultivo de moluscos madreperla para la producción de nácar (2 a 3 años) y para la producción de perlas, luego de haberlos tratado quirúrgicamente.

珠母贝养殖

为了生产珠母贝壳和手术处理后生产珍珠而进行的珠母软体动物的培育。

زراعة محار لؤلؤ

تربية محار اللؤلؤ لإنتاج الصدف (2-3 سنة) وإنتاج اللؤلؤ بعد معاملته جراحياً.

1587

Mottling

In soil: patches or spots of different colours; usually used for the colour pattern developed due to partial anaerobism.

Panachure

Dans un sol: taches de différentes couleurs; généralement utilisé pour décrire la coloration d'un horizon pédologique qui s'est développée suite à des conditions anaérobies partielles.

Moteado

En suelo: parches o manchas de diferentes colores; normalmente usado para el patrón de colores desarrollado debido a un anaerobismo parcial.

斑纹

土壤中：不同颜色的斑纹或斑块，通常用作由于部分厌氧过程形成的颜色特征。

تلون

في التربة: تجمعات أو مناطق ذات ألوان مختلفة؛ تستخدم عادة في الأنماط اللونية التي تتكون بسبب الأثر اللاهوائي في بقع محددة.

1588

Mould (mold)

A conspicuous mass of vegetative filaments and fruiting structures produced by various fungi, such as *Aspergillus*, *Penicillium* and *Rhizopus*, associated with plant decay, food spoilage and plant diseases.

Moisissure

Masse bien visible de filaments végétatifs et de structures fructifères produites par divers champignons, comme par exemple *Aspergillus*, *Penicillium* et *Rhizopus*; associée à la décomposition de plantes, à la détérioration d'aliments et à des maladies de plantes.

Moho

Una masa conspicua de filamentos vegetativos y estructuras fructíferas producida por varios hongos, como *Aspergillus*, *Penicillium* y *Rhizopus*, asociado a la degradación de las plantas, la descomposición de los alimentos y las enfermedades de las plantas.

موس

与植物腐败、食物变质和植物疾病相联的、由各种真菌如曲霉菌、青霉菌和根霉菌产生的植物丝状体和孢芽结构的明显可见的团块。

عفن فطري

كتلة من الخيوط النباتية والتركيبات الثمرية تنتجها الفطريات المختلفة مثل فطر *Rizopus*, *Aspergillus penicillium* الذين يصاحبون تحلل النباتات وعفن الخبز وأمراض النبات.

1589

Moult

Common name for the exuvium, i.e. the shed exoskeleton of arthropods, crustaceans in particular. To moult: process of shedding the exoskeleton.

Exuvie

Nom commun pour l'exuvium, c'est-à-dire l'exosquelette que les arthropodes (en particulier les crustacés) rejette régulièrement.

Muda (a)

Nombre común de la exuvia, por ej., el desprendimiento del exoesqueleto de artrópodos, crustáceos en particular. Mudar: el proceso por el cual (el exoesqueleto de un crustáceo) se desprende.

蜕皮

蜕的俗称，例如节肢动物(尤其是甲壳动物)脱落的外骨骼。脱壳：甲壳动物的外骨骼脱落的过程。

انسلاخ

اسم شائع لعملية خلع أو إزالة الهيكل الخارجي في مفصليات الأرجل (خاصة القشريات). ينسلخ: العملية التي يتم من خلالها إزالة الهيكل الخارجي للقشريات.

1590

Moulting (molting)

Periodic shedding of the outer covering, such as the exoskeleton in the Arthropoda (shrimps, crabs, lobsters), to permit growth (increase in size) of internal soft-tissues. After moulting, specimens are particularly vulnerable to predation.

Mue(r)

Rejet périodique de la carapace externe, telle que l'exosquelette chez les Arthropoda (crevettes, crabes, homards), afin de permettre la croissance (augmentation de la taille) des tissus mous internes. Après la mue, les individus sont particulièrement vulnérables à la prédation.

Muda (b)

Desprendimiento periódico de la cubierta externa, como el exoesqueleto en Artrópodos (camarones, cangrejos, langostas), para permitir el crecimiento (aumentar en tamaño) de los tejidos blandos internos. Después de la muda, los especímenes son especialmente vulnerables a la depredación.

脱壳

外层覆盖物的周期性脱落例如节肢动物(虾、蟹、龙虾)的外骨骼，以允许内部软组织的生长(大小的增加)。在脱壳后，动物特别容易受到掠食行为的攻击。

عملية انسلاخ

إزالة دورية للغطاء الخارجي، مثل الهيكل الخارجي لمفصليات الأرجل (الجمبري، سرطان البحر، جراد البحر)، للسماح بزيادة النمو (الزيادة في الحجم) في الأنسجة الداخلية الرخوة]. وبعد الانسلاخ مباشرة تصبح الكائنات أكثر عرضة للاقتراض.

1591

Mouthbrooder

A species of fish in which either the female or male incubates the fertilized eggs in the mouth, such as several tilapia species e.g. *Oreochromis aureus*, *O. mossambicus* and *O. niloticus*.

Incubateur buccal (poisson-)

Espèce de poisson chez laquelle le mâle ou la femelle incube les œufs fertilisés dans la bouche, comme par exemple plusieurs espèces de tilapia, e.g. *Oreochromis aureus*, *O. mossambicus* et *O. niloticus*.

Boca, incubador de -

Una especie de pez en la cual la hembra o el macho incuban los huevos fertilizados en la boca como varias especies de tilapia. Ej. *Oreochromis aureus*, *O. mossambicus* y *O. niloticus*.

口育鱼类

由雌性或雄性个体在口腔内孵化鱼卵的鱼类品种，例如几个罗非鱼品种，如奥地利罗非鱼、莫桑比克罗非鱼和尼罗罗非鱼。

حاضن في الفم

أنصاف من الأسماك تقوم فيه الأنثى أو الذكر بتحضير البيض المخصب داخل الفم [كما في العديد من أنواع البلطي، مثل البلطي الحساني *Oreochromis aureus*، البلطي الموزمبيقي *O. niloticus*، والبلطي النيلي *mossambicus*].

1592

Mozuku

Japanese name for processed brown seaweeds of the order Chordariales (*Nemacystis decipiens* and *Cladosiphon okamuranus*), cultured in Japan on sub-surface horizontal nets, they are developed into a most valuable food product.

Mozuku

Nom japonais pour des algues marines transformées appartenant à l'ordre des Chordariales (*Nemacystis decipiens* et *Cladosiphon okamuranus*); cultivées au Japon sur des filets horizontaux en sub-surface, elles sont transformées en un produit alimentaire très prisé.

Mozuku

Nombre japonais para algas marrones procesadas, pertenecientes al Orden de las Chordariales (*Nemacystis decipiens* y *Cladosiphon okamuranus*); cultivadas en Japón en redes horizontales subacuáticas, que luego son transformadas en un producto alimenticio muy apreciado.

姆苏库(音)

加工的藻类目褐藻(*Nemacystis decipiens*和 *Cladosiphon okamuranus*) 日语名，在日本养殖于水面下的水平网上，它们可以被加工成最有价值的食品。

موزوكو

مسمى ياباني لعمليات استزراع الطحالب البنية من رتبة Chordariales مثل (*Nemacystis decipiens*) و *Cladosiphon okamuranus*) والتي تزرع في اليابان على شبكات تنشر أفقياً تحت سطح الماء لتنتج أحد المنتجات الغذائية العالية القيمة.

1593

Muck

Highly decomposed organic wet soil.

Fange

Sol humide constitué de matières organiques fortement décomposées.

Suelo cenagoso

Suelo orgánico húmedo altamente descompuesto.

烂泥

高度分解的有机湿土壤。

وحل

التربة المبللة والمشبعة بالمادة العضوية تامة التحلل

1594

Mucking (egg-)

The addition of an inert substance, such as clay or starch to adhesive eggs to prevent them from sticking together during spawn taking. Most commonly used with esocid, walleye and carp eggs.

Mucking (des oeufs)

Addition d'une substance inerte, telle que de l'argile ou de l'amidon, à des œufs adhésifs afin d'empêcher qu'ils ne collent l'un à l'autre en cours de reproduction artificielle. Communément utilisé pour les œufs de brochets, de walleye et de carpes.

Mucking

La adición de una sustancia inerte, como arcilla o almidón a huevos adhesivos para impedir que estos se peguen entre ellos durante la recolección de la puesta. Más comúnmente usado con huevos de Esócidos, "walleye" Sander vitreus y carpas.

去粘(卵-)

向粘性卵中加入惰性物质，如粘土或淀粉以防止产卵过程中卵子粘在一起。最常用于狗鱼、大眼鱈和鲤鱼的卵子。

إزالة التصاق بيض

إضافة مادة، مثل الطمي أو النشا إلى البيض اللزج المتصاق لمنع تلاصقه مع بعضه البعض أثناء تجميع البيض صناعياً أو التبييض. وهذه الطريقة شائعة الاستخدام في بيض أسماك سكويد، والويلي وأسماك الميروك.

1595

Mucus

The slimy secretion of the mucous glands containing mucin.

Mucus

Sécrétion visqueuse, contenant de la mucine, produite par les glandes à mucus.

Moco

La secreción viscosa de glándulas mucosas conteniendo mucilago.

粘液

由黏液腺分泌的含有粘液素的粘稠分泌物。

مخاط

الإفراز اللزج للغدد المخاطية الذي يحتوي على الميوسين (المخاطين).

1596

Mud

Pelagic or terrigenous detrital material consisting of particles smaller than sand, that is, an undifferentiated sediment made up of particles mostly within the silt-clay range smaller than 0.0625 mm.

Vase

Matière détritique, terrigène ou pélagique, composée de particules plus petites que des grains de sable; forme un sédiment non différencié avec des particules de granulométrie de la gamme silt-argile, de diamètre inférieur à 0,0625 mm.

Lodo

Material pélagico o detrito terroso compuesto por partículas menores que la arena, es decir, un sedimento indiferenciado hecho de partículas la mayoría dentro del rango del sedimento-arcilla menor a 0.0625 mm.

泥浆

由小于沙粒的颗粒组成的浮性或陆源沉积性的岩屑物质，它是由粉粒粘土范围内小于毫米的颗粒组成的无差别的沉积物。

طين

مادة دوبيلية من اصل مائي أو أرضي تتكون من حبيبات أصغر من الرمل، أي أنها رسوبيات غير محددة تتكون من جزيئات غالباً بين الطمي والغرين وحجمها أقل من 0.0625 مم.

1597

Mudflat

Lower part of an estuarine mud expanse or of a sea marsh, regularly submerged by each high tide; its muddy soil has not pedologically evolved and there is no vegetation growing on it.

Slikke

Terme néerlandaise pour la partie basse d'une vase d'estuaire ou de marais maritime, recouverte à chaque marée, dont les vases n'ont pas subi d'évolution pédologique et ne portent aucune végétation.

Marisma fangosa

Parte baja de un estuario fangoso o una marisma, normalmente sumergida durante la marea alta; su suelo fangoso no ha evolucionado pedológicamente y no crece ningún tipo de vegetación.

滩涂

河口泥滩或海洋湿地较低的部分，有规律地被每一次高潮所淹没；其淤泥没有发生土壤学上的进化，在其表面没有植被生长。

سبخة

المناطق الواطئة والممتدة عند مصبات الأنهار أو المستنقعات البحرية، والتي تغمرها مياه البحر بصفة منتظمة عند كل مد، والتي لم تبلغ ترتيبها الوحلة إكمال التكون ولا يوجد عليها أي نموات نباتية.

1598

Mulch

Layer of material consisting of wood chips, straw, leaves, etc. It is used to cover soil for the purpose of holding moisture, preventing weed growth, protecting plants and enriching the soil.

Pailis

Couche de copeaux de bois, paille, feuilles, etc. Utilisé pour recouvrir le sol afin d'y conserver l'humidité, d'empêcher la croissance de mauvaises herbes, de protéger des plants et d'enrichir le sol.

Cubierta vegetal

Capa de material compuestos de astillas de madera, pajas, hojas, etc. Es usado para cubrir el suelo con el propósito de mantener la humedad, previniendo el crecimiento de semillas, protegiendo las plantas y enriqueciendo el suelo.

护根覆盖物

由木屑、秸秆、叶子等组成的物质层。它用于覆盖土壤以达到保持水分、防止杂草生长、保护植物和肥沃土壤的目的。

فرش

طبقة من مادة تتكون من نشارة الخشب، القش والتبن، أوراق الشجر، الخ، وتستخدم في تغطية التربة بهدف احتجاز الماء، منع نمو الأعشاب، حماية النباتات وإثراء التربة.

1599

Mullet culture

Branch of pisciculture specialized in the reproduction and rearing of mullets (*Mugil* spp., *Liza* spp.).

Mugiliculture

Branche de la pisciculture spécialisée dans la propagation et l'élevage des mullets (*Mugil* spp., *Liza* spp.).

Mugilicultura

Rama de la piscicultura especializada en la reproducción y cría de lisas (*Mugil* spp., *Liza* spp.).

鲮鱼养殖

专门进行鲮鱼 (*Mugil* spp., *Liza* spp.) 的繁殖和培育的鱼类养殖分支。

استزراع عائلة بورية

فرع من فروع الاستزراع السمكي يختص بإكثار وتربية أصناف البوري (البياح - الحوت) (*Mugil* spp., *Liza* spp.).

1600

Multiple use

The concept of providing for multiple activities in particular areas or for particular resources by managing them for sustainable resource use.

Utilisation polyvalente

Provision d'activités multiples dans des régions particulières ou pour certaines ressources, en organisant leur gestion de façon à assurer une utilisation durable des ressources.

Multiple, uso

El concepto de disponibilidad para múltiples actividades en áreas particulares o para recursos particulares, administrándolos para el uso sostenido del recurso.

多种利用

通过可持续发展的资源利用管理，把特定的地区或特定的资源提供给多种活动的理念。

استخدام متعدد

يعني الدعم للأنشطة المتعددة والمتنوعة في منطقة معينة أو لموارد معينة من خلال إدارتها بشكل يسمح بالاستخدام المستدام للموارد.

1601

Mussel (marine-)

Common name given to benthic bivalve molluscs typically marine or estuarine. Sessile in the adult stage, attached by a byssus to a hard substratum. Sexes are separated. From the aquaculture point of view, most important are the families Mytilidae (*Mytilus* spp.) and Aviculidae (*Perna* spp.).

Moule (marine)

Nom courant donné à des mollusques bivalves benthiques typiquement marins ou d'estuaires. Les adultes sont sessiles, vivant fixés à un substrat dur par le byssus. Les sexes sont séparés. En aquaculture, les espèces principalement cultivées appartiennent aux familles Mytilidae (*Mytilus* spp.) et Aviculidae (*Perna* spp.).

Mejillón (marino)

Nombre común dado a moluscos bivalvos béticos, típicamente marinos o estuarinos. Los adultos son sésiles y se fijan a un sustrato duro a través de un biso. Los sexos están separados. Desde el punto de vista de la acuicultura, son muy importantes la familia de los Mitílicos (*Mytilus* spp.) y Aviculidae (*Perna* spp.).

蚌类(海洋-)

对通常存在于海洋或河口的底栖双壳类软体动物的通称。成体阶段通过足丝附着于硬底固着生活。性别分离。从水产养殖角度看，最重要的是贻贝 Mytilidae 科 (贻贝属 *Mytilus*) 和 Aviculidae 科 (翡翠贻贝属 *Perna* spp.)。

بلح البحر (بحري)

مسمى شائع يطلق على الرخويات من ذوات المصراعين التي تنمو عادة في المياه البحرية أو قد تنمو في السواحل، والحيوانات البالغة منها غير المتحركة وتلتصق في الأسطح بواسطة قنزع من خيوط التثبيت. والجنسين منفصلين. وفيما يخص الاستزراع المائي، فإن أهمها هي الأنواع التابعة لعائلات Mytilidae مثل (*Mytilus* spp) و Aviculidae مثل (*Perna* spp).

1602

Mutagenesis

The artificial induction of mutations by irradiation and chemical mutagens.

Mutagenèse

Induction artificielle de mutations par irradiation et par des agents mutagènes chimiques.

Mutagénesis

La inducción artificial de mutaciones por irradiación y mediante mutagénicos químicos.

诱变

通过放射和化学诱导的人工诱导的变化。

إطفار

إحداث الطفرات صناعياً عن طريق الإشعاعات أو المواد الكيميائية.

1603

Mutation

A sudden heritable change in gene or chromosome structure. A 'mistake' that occurs during chromosomal replication. When a mutation occurs, a gene is incorrectly replicated on the new chromosome. This new allele may be capable of producing a different (mutant) phenotype. Many mutant alleles produce lethal or sub-viable phenotypes. The mutation rate for each gene is very low.

Mutation

Modification soudaine de la structure d'un gène ou d'un chromosome, qui peut être héritée. Une "erreur" qui se produit au cours de la réplication chromosomique. En cas de mutation, le gène est incorrectement répliqué sur le nouveau chromosome. Ce nouvel allèle peut engendrer un phénotype différent. Beaucoup d'allèles mutants produisent des phénotypes non viables ou peu viables. Le taux de mutation relatif à chaque gène est très faible.

Mutación

Un cambio repentino en la estructura genética o cromosómica que puede ser heredado. Un "error" que ocurre durante la replicación cromosómica. Cuando ocurre una mutación, un gen es replicado incorrectamente en el nuevo cromosoma. Este nuevo alelo puede ser capaz de producir un fenotipo (mutante) diferente. Muchos alelos mutantes producen fenotipos letales o sub-viables. La tasa de mutación de cada gen es muy baja.

突变

基因或染色体结构上突然的遗传性变化。在染色体复制过程中发生的错误。在一个突变发生时，一个基因在新的染色体上错误地复制。这个新的等位基因有可能产生不同突变的表型。许多突变的等位基因产生致命或亚成活的表型。每一个基因的突变率是很低的。

طفرة

تغير مفاجئ في التركيب الجيني أو الكروموسومي قابل للتوريث. خطأ يحدث أثناء نسخ الكروموسومات. وعند حدوث الطفرة، يحدث خطأ في نسخ أو تكرار الجين على الكروموسوم الجديد. وهذا الأليل الجديد يكون قادراً على إنتاج صفات ظاهرية (طفورية) مختلفة. والعديد من الأليلات الطفرية تنتج صفات خارجية مميتة أو غير قابلة للحياة. ومعدل الطفرة في كل جين منخفض جداً.

1604

Mycelium

In fungi: the network formed by interconnecting hyphae.

Mycélium

Chez les champignons: le réseau formé par les hyphes.

Micelio

En hongos: la red formada por hifas interconectadas.

菌丝体

真菌中：由相互交错的外菌丝形成的网络。

خيوط فطرية

في الفطريات: الشبكة التي تتكون بسبب التداخل بين الوصلات (الهيفات).

1605

Mycology

The study of fungi.

Mycologie

L'étude des champignons.

Micología

El estudio de los hongos.

真菌学

研究真菌的科学。

علم فطريات

دراسة الفطريات.

1606

Mysis

Pelagic larval stage of a crustacean intermediate between the protozoa (zoëa) and postlarva stages.

Mysis (larve-)

Stade larvaire pélagique d'un crustacé, intermédiaire entre les stades de protozoé (zoé) et postlarve.

Misis (larva)

Estado intermedio de larva pelágica entre la protozoa (zoëa) y los estados de postlarva.

糠虾(幼体)

甲壳动物在前水蚤幼虫蚤状幼体与后期幼体之间的浮游幼体阶段。

يرقة ميسيس

مرحلة يرقية سباحة من مراحل تطور القشريات، وهي مرحلة وسطية بين مرحلة البروتوزوايا (الزوايا) والمرحلة البعد يرقية.

1607

Mytiliculture

Branch of conchyliculture specialized in the breeding and rearing of mussels.

Mytiliculture

Branche de la conchyliculture spécialisée dans la propagation et la culture des moules.

Mitilicultura

El cultivo de los mejillones, moluscos bivalvos.

贻贝养殖

双壳类软体动物，贻贝的养殖。

تربية ميتلوس

تربية بلح البحر، وهو من الرخويات ذوات المصراعين.

1608

Nacre

Inner layer of molluscan shells.

Nacre

Couche intérieure du coquille de mollusques.

Nácar

Capa interna de las conchas de moluscos.

珍珠质

软体动物贝壳的内层。

طبقة لؤلؤية

الطبقة الداخلية في أصداف المحاريات.

1609

Nanoplankton (nanoplancton)

Minute planktonic organisms with a body diameter of 2 to 20 micrometres; formerly used for those planktonic organisms that are not retained by a 0.03-0.04 mm mesh silk bolting cloth.

Nanoplancton

Organismes planctoniques minuscules dont le diamètre du corps varie de 2 à 20 micromètres; auparavant, terme utilisé pour désigner les organismes qui n'étaient pas retenus par de la soie à bluter ayant des mailles de 0,03-0,04 mm.

Nanoplancton

Organismo planctónico diminuto con un diámetro de cuerpo de 2 a 20 µm; formalmente usado para aquellos organismos planctónicos que no son retenidos con un tamiz de seda de 0.03-0.04 mm de malla.

微型浮游生物

身体直径在微米的微小的浮游性生物；过去指这些不能用网目为毫米的絹筛布获得的浮游性生物。

هانمات دقيقة

عوالق نباتية شديدة الصغر يتراوح حجمها من 2-10 ميكرومتر (ميكرون)؛ وكانت سابقاً تعرف ككائنات البلانكتون التي تمر من فتحات شبك البلانكتون الدقيقة ذات فتحات بسعة 0.04 ؟ 0.03 مم.

1610

National Product, Gross- (GNP)

An aggregate measurement of economic progress at the national level, defined as the total market value of all final goods and services produced in the economy in one year. It includes goods and services produced by national firms operating in foreign countries but does not include those produced by foreign producers in the country.

Produit national brut (PNB)

Mesure globale du progrès économique au niveau national, défini comme étant la valeur marchande totale de tous les biens et services finis produits dans l'économie en un an. Inclut les biens et services produits par les firmes nationales opérant en pays étrangers mais n'inclut pas ceux produits par les firmes étrangères établies dans le pays.

Producto Nacional Bruto (PNB)

Una medición global del progreso económico a nivel nacional, definido como el valor total comercial de todos los bienes y servicios acabados producido en la economía en un año. (Incluye bienes y servicios producidos por firmas nacionales operando en países extranjeros pero no incluye aquellos producidos por productores externos dentro del país).

国民产值，总的-(GNP)

国家水平上经济发展的集合性衡量指标，定义为一年内在经济中生产的所有最终产品和服务总市场价值。它包括了在国外经营的本国公司生产的产品和服务，但不包括外国公司在该国内生产的产品和服务。

ناتج قومي كلي

مقياس للتقدم الاقتصادي [على المستوى الوطني]، ويعرف بأنه القيمة التسويقية لجميع السلع النهائية والخدمات التي أنتجها الاقتصاد في عام واحد. [ويشمل السلع والخدمات التي تنتجها شركات وطنية تعمل في دول أجنبية، ولكنه لا يشمل الشركات الأجنبية التي تعمل داخل الدولة]

1611

National Product, Net- (NNP)

It is the Gross National Product minus capital consumption or depreciation.

Produit national net (PNN)

Produit national brut moins la consommation en capital ou dépréciation de ce capital.

Producto Nacional Neto (PNN)

Es el Producto Nacional Bruto menos el capital consumido o la depreciación.

国民产值，净的-(NNP)

它是国民生产总值减去资本消耗或折旧。

صافي ناتج قومي

هو الناتج القومي الكلي مطروحاً منه الاستهلاك أو الإهلاك.

1612

Nauplius (pl. nauplii)

Earliest larval stage of a crustacean; it exhibits the simplest type of head region with three pairs of appendages, uniramous first antennae, biramous second antennae and mandibles. Although the nauplius larva is typical, it does not appear in all crustaceans. It is common in lower forms, but in many of the higher forms it occurs during development in the egg, and the young are hatched as differentiated and more advanced larvae.

Nauplius (larve-) (pl. nauplii)

Premier stade larvaire d'un crustacé; la région céphalique est des plus simple, avec trois paires d'appendices: premières antennes simples, deuxième antennes fourchues et mandibules. Bien que la larve nauplius soit typique, elle n'existe pas chez tous les crustacés. Elle est commune chez les formes inférieures, mais chez beaucoup des formes plus évoluées, ce stade de développement se passe dans l'oeuf et, à l'éclosion, ce sont des larves plus différenciées et plus évoluées qui naissent.

Nauplio (larva)

Primeros estados larvales de un crustáceo; exhibe el tipo más simple de región anterior con tres pares de apéndices, primera antena unirrama, segunda antena birrama y mandíbulas. Aunque la larva nauplius es típica, no aparece en todos los crustáceos. Es común en las formas inferiores, pero en muchas de las formas superiores ocurre durante el desarrollo en el huevo, y los juveniles eclosionan ya diferenciados y larvas más avanzadas.

无节幼体(幼体)(复数nauplii)

甲壳动物的最早阶段；它展示了头部最简单的类型，带有三对附肢，独枝的第一触角、双枝的第二触角和颚足。尽管无节幼体是典型的，它并不存在于所有的甲壳动物中。它在较低级的形式中是典型的，但在许多较高级的形式中它出现在卵子的发育过程中，孵化出的幼体是不同和更高级的幼体。

يرقة نوبليوس

أولى المراحل اليرقية في القشريات، [تبرز أبسط أنواع منطقة الرأس]، تتميز بوجود ثلاثة أزواج من الزوائد، الأول منها زباني أحادي الشعبة، والثاني زباني ثنائي الشعبة واللحي. [و على الرغم من أن يرقة النوبليوس أساسية، إلا أنها لا تظهر في جميع القشريات. فهي تظهر في الأشكال الدنيا بشكل شائع، ولكن في العديد من الأشكال العليا فإنها تحدث أثناء تطور البويضة بحيث يفقس الصغار على صورة يرقات مميزة وأكثر تطوراً].

1613

Necrosis

Sum of the morphological changes indicative of cell death and caused by the progressive and irreversible degradative action of enzymes; it may affect groups of cells or part of a structure or an organ; necrosis may take different forms and be associated with saprobionts (bacterial, fungal or protistan) proliferation.

Nécrose

Somme des changements morphologiques qui indiquent la mort de cellules et qui sont causés par l'action dégradante d'enzymes, progressive et irréversible; elle peut affecter des groupes de cellules ou une partie d'une structure ou d'un organe; elle peut prendre différentes formes et être associée à une prolifération de saprobiontes (bactéries, champignons ou protistes).

Necrosis

Suma de los cambios morfológicos indicativos de la muerte celular, causados por la acción degradante, progresiva e irreversible, de las enzimas; puede afectar grupos de células, parte de una estructura o un órgano. La necrosis puede adoptar diferentes formas y estar asociada a una proliferación de saprobiontes (bacterias, hongos o protistas).

坏疽

由于酶的进行性和不可逆转的降解作用所致的作为细胞死亡标志的形态学变化的总和，它可能影响一群细胞、一个结构或器官的一部分；坏疽可能以不同的形式出现和与腐生生物细菌、真菌或原生动物的扩散相关。

موت نسيجي

مجموعة من التغيرات المظهرية تدل على موت الخلايا نتيجة للأثر الهلومي غير الرجعي للانزيمات؛ ومن الممكن أن يؤثر على مجموعة من الخلايا أو جزء من نسيج أو عضو؛ وقد يحدث الموت النسيجي في أشكال متعددة ومصاحبا لفعل وتكاثر الجراثيم (البكتريا، الفطريات أو الطفيليات وحيدة الخلية).

1614

Nekton (necton)

Those actively swimming pelagic organisms able to move independently of water currents.

Necton

Organismes pélagiques qui nagent activement et sont capables de se déplacer indépendamment des courants.

Necton

Aquellos organismos pelágicos, activos nadadores capaces de moverse independientemente de las corrientes de agua.

自游生物

那些积极游泳、能够不依赖水流运动的上层生物。

سابحات

الكائنات الدقيقة أو الصغيرة التي تعيش سابحة في المياه المفتوحة، وقادرة على الحركة الايجابية الحرة دون الاعتماد على التيارات المائية.

1615

Nematode

Elongated, cylindrical, unsegmented worm; includes a number of plant and human parasites.

Nématode

Groupe de vers allongés, cylindriques et non segmentés; plusieurs parasites des plantes et de l'Homme en font partie.

Nemátodo

Gusano elongado, cilíndrico y no-segmentado; incluye un número de parásitos de plantas y humanos.

线虫类

伸长、圆筒形不分节的蠕虫，包括若干种植物和人类的寄生虫。

ديدان اسطوانية

أنواع من الديدان الطويلة الاسطوانية وغير المقسمة إلى عَقَل؛ تشمل عددا من طفيليات النبات والحيوان.

1616

Neritic

Marine zone, or ecological Province, relatively shallow, which extends from the coast to the outside edge of the continental shelf (at an average depth of 130 m but conventionally fixed at 200 m); its waters are relatively turbid and rich.

Néritique

Qualifie la zone, ou Province écologique, relativement peu profonde qui s'étend en mer de la côte jusqu'à la limite externe du plateau continental (à la profondeur moyenne de 130 m mais conventionnellement fixée à 200 m); les eaux y sont relativement troubles et riches.

Nerítico

Zona marina, o ámbito ecológic, relativamente somero, que se extiende desde la costa hasta el borde exterior de la plataforma continental (a un profundidad media de 130 m pero fijado convencionalmente a 200). Sus aguas son relativamente turbias y ricas.

浅海的

从海岸延伸到大陆架外缘相对较浅平均深度为米，但传统上不超过的海洋区域或生态区域，其水体相对混浊和肥沃。

ساحلي

منطقة بحرية، أو منظومة بيئية، تحتل المناطق الأقل عمقا التي تمتد من الشاطئ حتى حافة الرصيف القاري (عند متوسط عمق 130 متر وعادة ما يتم تمييزه عند عمق 200 متر) ومياهه عكرة نسبيا وغنية.

1617

Net

Meshed, to catch fish - made of natural or synthetic netting used mainly for capturing, confining or handling aquatic organisms. Sometimes used in synonymy with netting.

Filet (de pêche)

Dispositif maillé, formé d'une nappe de filet en fibres naturelles ou synthétiques, utilisé principalement pour capturer, confiner ou manipuler des organismes aquatiques. Parfois utilisé en synonymie avec "nappe de filet".

Red

Enmallado, para capturar peces, hecho de tejidos naturales y sintéticos usado principalmente para capturar, confinar o mantener organismos acuáticos. A veces usado como sinónimo de tejido.

网

有网眼的、捕鱼-由天然或合成织网构成的主要用于捕获、限制或操作水生生物。有时与织网为同义词。

شبكة

خيوط تتسج في صورة شبك لصيد الأسماك؟ تصنع من الخيوط من الألياف الطبيعية أو الصناعية... تستخدم أساسا لصيد، احتجاز أو تداول الكائنات المائية. [تستخدم أحيانا مترادفة مع "الصيد بالشباك"]

1618

Net bagging

The distortion of a cage net, usually by currents or when being towed at too high a velocity.

Déformation de la poche (en filet)

Déformation de la poche en filet d'une cage flottante, généralement sous l'action des courants ou bien si la cage est remorquée à une trop grande vitesse.

Red, embosamiento de la

La distorsión de una jaula de red, normalmente por corrientes o cuando son arrastradas a una velocidad muy alta.

网鼓胀

网箱网的变形，通常因为水流或被以过高的速度被拖曳。

تكيس الشبكة

انحراف وتشوه شبكة القفص السمكي، عادة بسبب التيارات المائية أو عندما تُجر الأقفص بسرعة عالية.

1619

Net worth

The amount of money left for the owner of the business should the assets be sold and all liabilities paid on the date of the balance sheet. Obtained by subtracting liabilities from assets. Net worth is the owner's current investment in the business.

Valeur nette

Somme d'argent qui resterait au propriétaire d'une entreprise si les biens étaient vendus et si toutes les dettes étaient payées à la date du bilan. Obtenu en soustrayant les dettes des avoirs. La valeur nette représente l'investissement actuel du propriétaire dans l'entreprise.

Neto, valor

La cantidad de dinero que queda para los propietarios de un negocio después que los bienes han sido vendidos y las obligaciones pagadas en la fecha del balance. Obtenido sustrayendo los pasivos de los bienes. El valor neto es la inversión corriente de los propietarios en el negocio.

净资产

资产负债表的所有资产被出售和所有债务被按期偿还后留给生意所有者钱的数量。净资产是业主在生意中的当前投资。

صافي القيمة

كمية النقود المتبقية لصاحب العمل بعد بيع الأصول وتسيدي جميع الديون في تاريخ عرض بيان الميزانية. ويحسب صافي القيمة بطرح الديون من الأصول. وتعتبر هذه القيمة هي رأس المال الحالي لمالك العمل.

1620

Net, bag-

In finfish aquaculture, it is the fish holding net attached to the cage support frame. It is regularly changed for repairs and to remove fouling.

Filet de cage

En élevage de poissons en cage: filet fixé au cadre support, dans lequel les poissons sont maintenus. Il est régulièrement changé pour réparations et nettoyage des salissures.

Red, bolsa de

En acuicultura de peces, es la red que sostiene a los peces, atada a la estructura de soporte de la jaula. Es regularmente cambiada para ser reparada y para remover el fouling.

网，袋-

有鳍鱼类养殖中：它是固定在网箱支撑框架上的蓄鱼的网。它被定期地更换以便修补和清除附着物。

كيس شبكي

في استزراع الأسماك: الشبكة المثبتة في إطار القفص والمستخدمة في احتجاز الأسماك بداخله. ويتم تبديلها بصورة منتظمة بهدف إصلاحها وإزالة الحشغ منها.

1621

Net, bird-

Protective covering around fish holding facilities that can prevent or deter predation by birds.

Filet de protection

Filet couvrant une unité d'élevage aquacole dans le but d'éviter ou de minimiser la prédation par les oiseaux.

Red para pájaros

Cubierta protectora sobre las instalaciones de soporte que permite prevenir o impedir la depredación por pájaros.

网，鸟-

养鱼设施周围能够防止或阻止鸟类掠食的保护性覆盖物。

شبكة طيور

غطاء واقى يوضع حول وحدات تربية الأسماك لمنع أو إقلال الاقتراس بواسطة الطيور.

1622

Net, cast-

Fishing gear cast from the shore or from a boat over the water surface; catches the fish by falling and closing in on them by means of a drawstring. Its use is usually restricted to shallow waters.

Epervier

Engin de pêche projeté du bord de l'eau ou d'un bateau sur la surface de l'eau; il capture les poissons en tombant sous eau et puis en se refermant sur eux à l'aide d'une corde coulissante. Son utilisation n'est généralement efficace qu'en eaux peu profondes.

Atarraya

Arte de pesca, que lanzada desde la costa o desde un bote sobre la superficie del agua, captura los peces al caer, los encierra y luego permite que sean recogidos mediante una cuerda. Su uso está restringido normalmente a aguas someras.

网，抛-

从岸上或在水面船上抛出，通过落下和通过收绳的方法把鱼封闭在里面来捕鱼。它的使用通常仅限于浅水。

طَرَاة

يتم طرحها من على الشاطئ أو من القارب [على سطح الماء] وهي تصيد الأسماك من خلال سقوطها على هذه الأسماك ثم إغلاقها عليها [عن طريق جذب الحبل القاعي حتى تُقفل الشبكة]. تستخدم عادة في المياه الضحلة.

1623

Net, gill- (gillnet)

A net, which is hung vertically in the water so that fish attempting to pass through become caught by the gill covers, entangled or enmeshed in the netting. According to their design, ballasting and buoyancy, these nets may be used to fish on the surface, in midwater or on the bottom.

Filet maillant

Filet de pêche suspendu verticalement dans l'eau de façon à ce que les poissons essayant de le traverser soient pris par leurs opercules, empêtrés dans la nappe de filet. Selon leur conception, lestage et flottaison, ces filets peuvent être utilisés pour la capture de poissons en surface, en mi-eau ou au fond.

red agallera

Red que cuelga verticalmente en el agua de modo que los peces que tratan de pasar a través de ella quedan son atrapados por los opérculos branquiales o agallas. De acuerdo a su diseño, lastre y flotabilidad, estas redes pueden ser usadas para peces de superficie, de media-agua o de fondo.

网，刺-(刺网)

一种垂直悬挂在水中的网，而鱼类在试图通过时由于鳃盖被捕获，被缠绕在或卡在网上。根据其设计、镇重物或浮力，这些网具可用于在表层、中层水或底层捕鱼。

شبكة خيشومية

شبكة تُعلق رأسيًا في عمود الماء من أجل صيد الأسماك التي تحاول المرور منها، حيث تُخسّر أعطية خيشوم هذه الأسماك داخل فتحات الشبكة، تُخسّر السمكة نفسها داخل فتحات الشبكة أو يتم عرقلتها داخل الغزل. ويمكن استخدام هذه الشباك للصيد في المياه السطحية، في وسط عمود الماء أو على القاع وذلك طبقاً لتصميمها ومدى ثقلها وطورها.

1624

Net, lantern- (a)

Kind of pot opened at its two extremities, with a tronconic shape, the lower opening being the largest. Used in shallow waters (e.g. undrainable ponds, coastal lagoons), it is rapidly thrown on the bottom to capture fish by surprise. These are then taken out by hand through the upper opening.

Filet lanterne

Engin de pêche: sorte de nasse ouverte aux deux extrémités, de forme grossièrement tronconique, l'ouverture inférieure étant la plus large. Utilisé en eaux peu profondes (e.g. étangs non vidangeables, lagunes), cet engin est plaqué rapidement sur le fond pour surprendre le poisson. Une fois capturé, celui-ci est à la main par l'ouverture supérieure.

Red linterna (a)

Similar a una vasija abierta en sus dos extremos, con forma de tronco, cuya abertura inferior es la más grande. Se usa en aguas someras (por ej., estanques que no se pueden drenar, lagunas costeras), se la lanza velozmente hacia el fondo, capturando los peces por sorpresa. Luego se los extrae con la mano, por la abertura superior.

网，灯笼-(a)

渔具。台锥形、两端开口的一种壶状结构，其下端开口最大。通常使用于浅水区例如不能排干的池塘、沿海的泻湖，它被突然快速投掷到水体底部来捕鱼。然后用手从上方的开口将捕获的鱼取出。

شبكة قنديلية (ا)

معدة صيد. عبارة عن إسطوانة أو ما يشبه المخروطين المعكوسين ذات طرفين والفتحة السفلى أكبر من العليا، وتستخدم في المياه الضحلة (الأحواض الأرضية للمزارع والتي لا يمكن صرف مياهها، اللاجونات الساحلية)، ويتم القائها رأسيًا إلى القاع لتفاجئ الأسماك التي يتم جمعها باليد من خلال الفتحة العلوية.

1625

Net, lantern- (b)

Net basket with several compartments, one over the other, which hangs on a longline. Access is provided into each compartment by a covered slit

in the net. Usually used for growing of scallops.

Lanterne (casier)

Dispositif de grossissement. Casier en filet en forme de lanterne, divisé en plusieurs compartiments superposés, et suspendu à une filière. Chaque compartiment est accessible par un clapet. Habituellement employé pour le grossissement de coquilles St Jacques.

Cabrero

Canasto de red con varios compartimentos, uno sobre el otro, que cuelga de un longline. Se accede a cada compartimento por una ranura cubierta en la red. Normalmente usada para el cultivo de mejillones.

网，灯笼-(b)

带有几个分隔部分的网笼，一个在另一个之上，网笼挂在一根长绳上。通过网上一个掩盖着的缝隙为进入每一个隔间提供了入口。通常用于扇贝的生长。

شبكة قنديلية (ب)

سلة شبكية ذات غرف أو أقسام عديدة مرصوصة رأسيًا واحدة فوق الأخرى ومعلقة على حبل طويل. ويمكن الوصول لكل غرفة عن طريق فتحة مغطاة في الشبكة. وتستخدم هذه الشبكة عادة لتربية الاسكالوب

1626

Net, lift-

Fishing net consisting of a horizontal panel or a bag shaped like a parallelepiped, pyramid or cone with the opening facing upward. After being submerged at the required depth, the net is lifted or hauled out of the water, by hand or mechanically, from the shore or from a boat.

Carrelet

Engin de pêche formé d'une nappe de filet horizontale ou d'une poche de forme parallélépipédique, pyramidale ou conique, à ouverture tournée vers le haut. Après avoir été immergé à la profondeur voulue, le filet est relevé ou viré hors de l'eau, à la main ou mécaniquement, à partir du rivage ou d'un bateau.

Red izada

Red compuesta de un panel horizontal o una bolsa en forma de paralelepípedo, pirámide o cono con la apertura mirando hacia arriba. Después de ser sumergida a la profundidad requerida, la red es elevada o arrastrada fuera del agua, a mano o mecánicamente, desde la costa o desde un bote.

网，提-

由一个水平的面板或形状象一个平等六面体、棱锥体或圆锥体、开口向上的袋构成。在被浸没到水下一定深度后，从岸上或船上用手或机械地将网提或拉出水面。

شبكة رفع

شبكة تتكون من مسطح أفقي أو كيسي يشبه متوازي الأضلاع، الهرم أو المخروط المفتوح لأعلى. وبعد إنزال الشبكة للعمق المطلوب يتم رفعها أو جرّها خارج الماء يدويًا أو آليًا، من الشاطئ أو من القارب.

1627

Net, plankton-

Very fine-meshed net usually made of silk bolting cloth used for catching plankton.

Filet à plancton

Filet à très petites mailles généralement fabriqué en soie à bluter, utilisé pour la capture de plancton.

Red de plancton

Red de apertura de malla muy fina normalmente hecha de tela de seda para tamiz usada para atrapar plancton.

شبكة خيشومية متعددة الطبقات

شبكة تشبه الشبكة الخيشومية. ولكنها تتكون من طبقتين أو أكثر من الشباك، تتخطب الأسماك بينها وتتعرقل بداخلها.

1632

Netting

Open-mesh natural or synthetic fabric formed by knotting or knitting netting yarn, used to make nets and fish handling equipment such as dipnets.

Nappe de filet

Matériau naturel ou synthétique, composé de mailles formées de fils noués ou tressés. Utilisé pour la fabrication de filets de pêche et d'équipement destiné à la manipulation du poisson (e.g. épuisette).

Malla

Malla abierta natural o sintética formada anudando o tejiendo hilo para tejer, usada para hacer redes o equipos para manejar peces, como redes sumergidas.

编织网

各种网目的通过打结[或编织]网线形成的天然或合成织物，用于制作网具或操作鱼类的工具，如抄网。

شباك خام

قماش صناعي أو طبيعي مصنوع على شكل عيون مفتوحة من خلال ربط الخيوط مع بعضها البعض... يستخدم في صناعة شباك الصيد وأدوات تداول الأسماك [مثل شباك الغمر].

1633

Netting twine

Material produced by either braiding or twisting several netting yarns together; nowadays used to make most kinds of netting.

Fil (de nappe de filet)

Matériel produit en torsadant (fil câblé) ou en tressant (fil tressé) plusieurs fils simples à filet; actuellement utilisé pour la fabrication de la plupart des types de nappe de filet.

Hilo de red

Material producido trenzando o torciendo varios hilos de tejer juntos; hoy en día usado para hacer la mayoría de las redes.

网线

通过编织或把几根网纱拧在一起生产的材料，用于制作大多数种类的编织网。

خيوط غزل مجدول

المادة الناتجة من تضيير أو جدل العديد من خيوط الغزل مع بعضها؛ وتستخدم حالياً في صناعة معظم أنواع شباك الصيد.

1634

Netting twine, monofilament-

Very thin synthetic netting twine made of one yarn only; its thickness is designated by its diameter in millimetres.

Fil monofilament

Très fin fil de nappe de filet synthétique composé seulement d'un seul simple fil; sa grosseur est mesurée par son diamètre, en millimètres.

Hilo de red monofilamento

Malla retorcida muy delgada sintética hecha sólo de una hebra; su grosor es designado por su diámetro en milímetros.

网线，单丝的-

仅由单根网纱制成的非常细的[合成]网线；它的粗细指定为其按毫米计的直径。

الحركة. وقد يكون الغزل أو القماش مسطحاً أو هرمي الشكل.

1630

Net, seine-

A large fish net made to hang vertically in the water with floats at the top and weights on the bottom and a staff attached to each end. It can be operated either from the shore (beach seine) or from a boat. The manner of capture is to surround an area of water with a long net, with or without a bag at the centre. The net is usually operated by two ropes fixed to its ends, used both for hauling it in and for herding the fish.

Senne

Grand filet de pêche construit de façon à se maintenir verticalement dans l'eau; muni de flotteurs le long de son bord supérieur, de poids le long de son bord inférieur et d'une perche à chacune des extrémités latérales. Peut être utilisé du bord de l'eau (senne de plage) ou d'un bateau. La pêche se fait en entourant une surface d'eau donnée avec la senne, équipée ou non d'une poche centrale. Elle est généralement tirée par deux cordages attachés à ses extrémités, qui sont utilisés pour la déplacer et concentrer les poissons capturés.

Red de cerco

Red grande para peces hecha para colgar verticalmente en el agua, con flotadores arriba y pesos en el fondo y una tela amarrada a cada extremo. Puede ser operada ya sea desde la playa (cerco de playa) o desde un bote. La forma de captura es rodeando un área de agua con una red larga, con o sin una bolsa en el centro. La red es generalmente operada por dos cabos fijados a sus extremos, usados tanto para arrastrar como arrear los peces.

网，大围网-

一种被垂直悬挂在水中的大鱼网，其上部有浮子、底部有沉子，每端附着了一根杆子。它可以从岸上(地曳网)也可从船上操作。捕捞的方式为用一条长网包围一片水域，中央可以有袋或无袋。此网通常通过固定在它的两端的两根绳索来操作，绳索同时用于拖拉网和把鱼赶在一起。

جرافة

شبكة ضخمة لصيد الأسماك تثبت عمودياً في الماء، عن طريق عوامات على الطرف الأعلى وأثقال على الحافة السفلية وقائم يثبت عند كل طرف من طرفي الشبكة [...] ويمكن استخدامها من الشاطئ (الجرافة الساحلية) أو من القارب وتعتمد فكرة الصيد على إحاطة المنطقة المتواجد بها الأسماك بشبكة طويلة تحتوي أو لا تحتوي على كيس في الوسط. ويتم استخدام الشبكة عادة بواسطة حبلين متبئين عند نهايتها، يستخدمان لسحب الشبكة وإقتماد الأسماك بداخلها.

1631

Net, trammel-

Net similar to a gillnet but composed of two or more layers of netting, between which fish become entangled.

Trémail

Filet de pêche similaire à un filet maillant mais composé d'au moins deux couches de nappe de filet, entre lesquelles les poissons s'empêtrent.

Red trasmallo

Red similar a la red agallera compuesta de dos o más capas de redes, entre las cuales los peces quedan enredados.

网，三层刺网-

与刺网相似，但由两层或更多层网片组成的网，鱼类被缠绕在网片之间。

网，浮游生物-

通常用筛布制成的网目非常小的网，用于采集浮游生物。

شبكة بلانكتون

شبكة ذات فتحات ضيقة جداً [تصنع غالباً من قماش الحرير] تستخدم لجمع البلانكتون (العوالق والهائمات المائية).

1628

Net, predator-

(a) In shellfish farming: it is a net or barrier used to reduce the effects of predation typically by crabs and dog whelks on clams, mussels, oysters and other culture species.

(b) In finfish farming: it is used to surround a cage under water or as a top net over tanks or cages to deter predators.

Filet anti-prédateur

(a) En conchyliculture: filet ou barrière utilisé pour réduire les effets des prédateurs, principalement des crabes et des buccins, sur les clams, moules, huîtres et autres espèces en culture.

(b) En pisciculture: utilisé pour entourer sous eau des cages flottantes ou pour recouvrir des bassins ou des cages d'élevage, afin de contrôler les prédateurs.

Red contra depredadores

(a) En el cultivo de mariscos: es una red o barrera usada para reducir los efectos de la depredación. Por lo general para defender a almejas, ostras y otras especies en cultivo de cangrejos, bocinas y otros depredadores.

(b) En el cultivo de peces: se usa para rodear una jaula bajo el agua o como una red superior sobre los estanques o jaulas para detener a los depredadores.

网，掠食者-

甲壳动物和贝类养殖中：它是用于降低特别是蟹类和荔枝螺对蛤类、贻贝、牡蛎和其它养殖种类的掠食影响的网或屏障。有鳍鱼类养殖中：它用于在水下包围一个网箱或作为水池或网箱上方的盖网以阻止掠食者。

شبكة مفترسات

(ا) في تربية المحاريات: هي شبكة أو حاجز يستخدم لتقليل تأثير افتراس المحاريات المستزرعة مثل البطلينوس (كلام)، بلح البحر، المحار أو الأنواع الأخرى. غالباً بواسطة سرطان البحر والحلزونات الكلبية.

(ب) في تربية الأسماك الزرعانية: تستخدم كسور يحيط بالاقفاص تحت الماء أو كغطاء فوق سطح الأحواض أو الأقفاس لمنع دخول المفترسات.

1629

Net, scoop-

Consists of a sheet of netting attached to a frame that is used in a scooping motion. The netting may be mounted flat or in a pyramidal shape.

Haveneau

Consiste en une couche de nappe de filet attachée à un cadre et s'utilise avec un mouvement d'écopage. La nappe de filet peut être montée à plat ou en forme pyramidale.

Red cuchara

Consistente en un paño de red amarrada a una estructura que se usa en un movimiento de cucharero. La red se puede montar en forma plana o piramidal.

网，捞-

由固定在一个框上的网片构成，被用于捞的动作。捞网可以装配成平的或锥体形状。

شبكة غرف

تتكون من شبكة مثبتة على إطار، وتستخدم لغرف الأسماك أثناء

خيوط غزل مفتول أحادي الخيط

غزل مفتول [صناعي] رفيع جداً مصنوع من خيط واحد فقط؛ ويحدد سُمكُه من خلال معرفة قطره بالمليمترات.

1635

Netting yarn

Thread usually made from an assemblage of single synthetic fibres with varying chemical composition, such as polyamide, polyester, polyethylene, polypropylene or polyvinylalcohol.

Fil simple (de nappe de filet)

Fil constitué par l'assemblage de fibres synthétiques de composition chimique variée, comme par exemple polyamide, polyester, polyéthylène, polypropylène ou alcool de polyvinyle.

Malla, hilo para

Hilos normalmente hechos de un conjunto de fibras sintéticas simples de composición química variada, como poliamida, poliéster, polietileno, polipropileno o polivinilo alcohol.

网纱

通常由具有各种化学成分的单根合成纤维聚合而成的细线，例如聚酰胺、聚酯、聚乙烯、聚丙烯或聚乙烯醇。

خيط غزل

خيط يتكون عادة من الألياف الصناعية منفردة، ذات تركيب كيميائي متباين، مثل البولي أميد، البولي إستر، البولي إيثيلين، البوليبيروبيلين، البولي فينيل الكحول.

1636

Netting, knotless-

A net having meshes formed with netting twine, which is knitted together and not weaved with knots.

Filet sans nœud

Filet de pêche dont les mailles sont formées de fil qui sont unis par tricot et non par des nœuds.

Malla sin nudos

Red formada con malla retorcida que es tejida junta y no hecha de nudos.

编织网，无结节的-

网目由编织在一起而不是以有结编织的网线形成的网。

شباك غير معقودة

شبكة فتحاتها مكونة من [خيط مجدول] ومتشابك مع بعضه البعض وليس مربوطاً بعقد.

1637

Niche

The ecological role of a species in a community; conceptualized as the multidimensional space, of which the coordinates are the various parameters representing the condition of existence of the species, to which it is restricted by the presence of competitor species. Sometimes used loosely as an equivalent of microhabitat in the sense of the physical space occupied by a species.

Niche

Rôle écologique d'une espèce dans une communauté; conceptualisée comme l'espace multidimensionnel dont les coordonnées sont les divers paramètres représentant la condition d'existence de l'espèce et auquel celle-ci est limitée par la présence d'espèces compétitrices. Employé parfois improprement comme l'équivalent de microhabitat, faisant référence à l'espace physique occupé par une espèce.

Nicho

El rol ecológico de una especie en una comunidad; conceptualizada como el espacio multidimensional, cuyas coordenadas son los diferentes parámetros que representan la condición de existencia de la especie, al cual está restringido por la presencia de especies competidoras. A veces usado en forma amplia como un equivalente de microhábitat en el sentido de espacio físico ocupado por una especie.

生态位

一个种类在群落中的生态作用；在概念上是多维的空间，其等同物为代表了该种类生存条件的各种因子，它受到所存在的掠食种类的限制。在被一个种类占据的物理空间的意义上，有时被随意地用作小生境的等同物。

موقع بيئي

الدور البيئي الذي يقوم به صنف من الأصناف داخل المجتمع؛ ويمكن تصوره بأنه الفراغ المتعدد الأبعاد، إحدائياته هي العناصر المتنوعة التي تمثل ظروف تواجد هذا الصنف والتي يُحدِّها تواجد أصناف متنافسة مع هذا النوع. تستخدم أحياناً بشكل عام كمعادل "للبيئة الصغيرة" من منظور كونها فراغ طبيعي يحتله نوع من الأنواع.

1638

Niche, ecological-

The conceptual space occupied by a species, which includes both the physical space as well as the functional role of the species. A species can occupy different niches during the course of its development.

Niche écologique

Concept de l'espace occupé par une espèce qui comprend non seulement l'espace physique mais également le rôle fonctionnel joué par l'espèce. Une espèce donnée peut occuper différentes niches à des stades différents de son développement.

Nicho ecológico

El espacio conceptual ocupado por una especie, que incluye tanto los espacios físicos como el rol funcional de la especie. Una especie puede ocupar diferentes nichos durante el curso de su desarrollo.

位，生态的-

由一个种类占据的概念上的空间，它包括了物理空间以及该种类功能地位。一个种类在其发育过程中可能占据不同的生态位。

منظومة بيئية

الفراغ التَّخِيلِي الذي يحتله نوع ما، والذي يتضمن كلاً من الفراغ الطبيعي والدور الوظيفي للنوع المعني. ويمكن للنوع أن يحتل بيئات حياتية مختلفة خلال مراحل تطوره المختلفة.

1639

Niche, feeding-

Role a fish plays in a culture system with regard to food consumption.

Niche alimentaire

Rôle d'un poisson dans un système d'élevage en ce qui concerne la consommation de nourriture.

Nicho de alimentación

Rol que juega un pez en un sistema de cultivo con respecto al consumo de alimento.

位，摄食-

鱼类在养殖系统中起到的与食物消耗相关的作用。

بيئة تغذي

الدور الذي يلعبه السمك في نظام التربية فيما يتعلق باستهلاك الطعام.

1640

Nick

The production of superior hybrids. Hybrid vigour.

Nick

La production d'hybrides de qualité supérieure.

Nick

La producción de híbridos superiores. Vigor híbrido.

缺口

优势杂种的生产。杂种活力。

هجن فائقة

إنتاج هجائن عالية التميز (الهجين السوبر). قوة الهجين.

1641

Night-soil

Contents of cesspools and so forth removed at night, especially for use as manure.

Vidanges

Contenu des puits perdus, fosses d'aisances, etc., utilisé en particulier comme engrais.

Excrementos nocturnos

Contenido de letrinas y similares depositado durante la noche, especialmente para el uso como abono.

粪便

化粪池的内含物，因而在夜间清除，通常用作肥料。

حمأة

مخلفات الصرف الصحي مثل الحمأة أو ما شابه التي يتم إزالتها مساءً (في البلاد البدائية التي لا يوجد بها نظام للصرف الصحي) لاستخدامها كسماد.

1642

Nipping

Biting of one fish by another. Often a result of territorial behaviour, which becomes exaggerated when fish are stressed (particularly when overcrowded). Nipping is usually associated with the fins or eyes.

Morsure

Morsure d'un poisson à un autre, souvent le résultat d'un comportement territorial qui devient trop fort lorsque les poissons sont stressés (en particulier lorsqu'il y a surpeuplement). Ce sont généralement les nageoires et les yeux qui sont mordus.

Mordisquear

Mordida de un pez por otro. Muchas veces como resultado de un comportamiento territorial que se exagera cuando los peces están estresados sobre todo cuando la densidad es muy alta. Las mordidas en general se dan en las aletas o los ojos.

咬

一条鱼被另一条鱼咬，通常是地盘争夺行为的结果，当鱼类处在应激状态(特别是拥挤)时，这种行为加剧。咬通常与鳍和眼相关。

نقر-عقر

هو عض سمكة بواسطة سمكة أخرى... عادة كنتيجة لسلوب الدفاع عن المكان، ويزداد العض عندما تتعرض الأسماك للضغط والإجهاد (خاصة في حالة ازدحامها الشديد). وغالباً ما يكون العض مركزاً على الزعانف والأعين.

1643

Nitrate

The end product of the aerobic stabilization of organic nitrogen; its presence in water indicates organic enrichment or agricultural or industrial contamination. Often used as fertilizer in pond culture.

Nitrate

Produit terminal de la stabilisation aérobie de l'azote organique; sa présence dans l'eau est indicative d'un enrichissement organique d'origine agricole ou industrielle. Souvent utilisé comme engrais en culture d'étang.

Nitrato

El producto final de la estabilización aeróbica del nitrógeno orgánico; su presencia en el agua indica enriquecimiento orgánico o contaminación industrial. Muchas veces usada como fertilizante en el cultivo en estanque.

硝酸盐

有机氮有氧稳定的终级产品；它在水中的存在标志着富含有机物或农业或工业的污染。经常在池塘养殖中用作肥料。

نترات

هي المنتج النهائي الثابت لعمليات الأكسدة العضوية لمركبات النيتروجين (الأمونيا والنيتريت). ويبدل تواجد النترات في الماء على الثراء العضوي أو التلوث الزراعي أو الصناعي وتستخدم غالباً كسماد في نظم الاستزراع المائي في الأحواض الترابية.

1644

Nitration

The oxidation of nitrite to nitrate (second step of nitrification), especially via aerobic microorganisms of the genus *Nitrobacter*.

Nitration

Oxydation des nitrites en nitrates (seconde étape de la nitrification), surtout par des micro-organismes aérobies du genre *Nitrobacter*.

Nitración

La oxidación del nitrito a nitrato (segundo paso de la nitrificación), especialmente vía microorganismos aeróbicos del género *Nitrobacter*.

硝化

亚硝酸盐向硝酸盐的氧化(硝化作用的第二步)，通常通过硝化细菌属(*Nitrobacter*)的需氧微生物进行。

نترجة

أكسدة النيتريت إلى نترات (الخطوة الثانية في عملية النترجة)، عن طريق بكتيريا هوائية من جنس *Nitrobacter*.

1645

Nitrification

The aerobic bacterial conversion (oxidation) of ammonia and organic nitrogen to stable salts (nitrates), via bacteria, often *Nitrosomonas* spp. and *Nitrobacter* spp.

Nitrification

Conversion aérobie (oxydation) de l'ammoniaque et des composés organiques azotés en sels d'azote stables (nitrates) par l'action de bactéries, souvent *Nitrosomonas* spp. et *Nitrobacter* spp.

Nitrificación

La conversión bacteriana aeróbica (oxidación) del amoníaco y nitrógeno orgánico a sales estables (nitratos) por la acción de las bacterias, a menudo *Nitrosomonas* spp. y *Nitrobacter* spp.

硝化作用

氨和有机氮通过细菌，通常是亚硝化单胞菌和硝化细菌向稳定的盐(硝酸盐)的需氧细菌转化(氧化)。

نيترة

تحول (أكسدة) الأمونيا والنيتروجين العضوي إلى أملاح (نترات) مستقرة، عن طريق البكتيريا من نوعي نيتروباكتر ونيتروزوموناس.

1646

Nitrite

First step in the oxidation of the ammonia excreted by aquatic organisms as the end product of the protein metabolism. It inhibits the uptake of oxygen by haemoglobin and is thus toxic to fish. Crustaceans are affected to a lesser extent as haemoglobin is only partially inhibited. For a given concentration therefore, nitrite is usually more toxic in freshwater than in brackish or seawater.

Nitrite

Première étape dans l'oxydation de l'ammonium excrété par les organismes aquatiques comme produit final de la dégradation métabolique. Le nitrite inhibe la fixation de l'oxygène par l'hémoglobine et devient ainsi toxique pour les poissons. Les crustacés sont moins affectés parce que l'hémocyanine n'est que partiellement inhibée. Pour une concentration donnée, le nitrite est toutefois plus toxique dans les eaux douces que dans les eaux marines ou saumâtres.

Nitrito

Primer paso en la oxidación del amoníaco excretado por los organismos acuáticos como producto final del metabolismo de la proteína. Inhibe la absorción de oxígeno por la hemoglobina y es así tóxico para los peces. Los crustáceos se afectan a menor medida porque que la hemoglobina se inhibe solamente parcialmente. Para una concentración dada, el nitrito es generalmente más tóxico en agua dulce que en agua salobre o de mar.

亚硝酸盐

作为水生生物蛋白质代谢最终产品排泄的氨的氧化的第一步产品。对鱼类有毒。它阻碍血红蛋白对氧气的吸收，因而对于鱼类是有毒的。甲壳动物受影响的程度小一些，因为其血红蛋白仅被部分地抑制。因而对于特定的浓度，亚硝酸盐在淡水中通常比在咸淡水或海水的毒性更大。

نيتريت

المرحلة الأولى في أكسدة الأمونيا التي تفرزها الكائنات المائية كنتاج نهائي للتمثيل الغذائي للبروتين. وهي تعيق امتصاص الأكسجين بواسطة الهيموجلوبين وهي بالتالي سامة للأسماك. والقشريات أقل تأثراً بالنيتريت لمحدودية تأثر دمها. وتكون سمية النيتريت أعلى في المياه العذبة عنها في الشروب والمالحة.

1647

Nitrogen

An odorless, gaseous element that makes up 78 percent of the earth's atmosphere, and is a constituent of all living tissue. It is almost inert in its gaseous form.

Azote

Elément gazeux, sans odeur qui constitue 78 pour cent de l'atmosphère terrestre; présent dans tous les tissus vivants. En forme gazeuse, il est presque inerte.

Nitrógeno

Un elemento gaseoso sin olor que constituye más del 78 por ciento de la atmósfera de la tierra, y que

es un componente de todos los tejidos vivientes. Es casi inerte en su forma gaseosa.

نيتروجين

تكونه الأرض من الغازات العديمة الرائحة، يشكل حوالي 78% من الغلاف الجوي حول الأرض، وأحد المكونات في جميع الأنسجة الحية. والنيتروجين غاز خامل في صورته الغازية.

نيتروجين

عنصر غازي عديم الرائحة، يشكل حوالي 78% من الغلاف الجوي حول الأرض، وأحد المكونات في جميع الأنسجة الحية. والنيتروجين غاز خامل في صورته الغازية.

1648

Nitrogen fixation

The process by which certain bacteria and cyanobacteria are able to convert atmospheric nitrogen to inorganic forms and to "fix" it into the soil making them available to plants.

Fixation de l'azote

Processus par lequel certaines bactéries et cyanobactéries sont capables de convertir l'azote atmosphérique en des composés inorganiques et ainsi de le "fixer" dans le sol, où il peut être utilisé par les plantes.

Nitrógeno, fijación del

Proceso por el cual ciertas bacterias y cianobacterias son capaces de convertir el nitrógeno atmosférico a formas inorgánicas y "fijarlo" en el suelo dejándolo a disposición de las plantas.

氮固定

通过某些有能力的细菌和蓝藻细菌把大气中的氮转变为无机氮和把它固定到土壤内，使其能够被植物利用的过程。

تثبيت نيتروجين

العملية التي تستطيع من خلالها أنواع معينة من البكتيريا والسيانو بكتيريا تحويل النيتروجين الجوي إلى صور غير عضوية [وكذلك "تثبيته" في التربة] حتى يصبح متاحاً للنباتات.

1649

Non-Governmental Organization (NGO)

Any organization that is not a part of federal, provincial, territorial, or municipal government. Usually refers to non-profit organizations involved in development activities.

Organisation non-gouvernementale (ONG)

Toute organisation qui ne fait pas partie d'un gouvernement fédéral, provincial, territorial ou municipal. Réfère généralement à des organisations sans but lucratif, ayant des activités de développement.

Organización no gubernamental (ONG)

Cualquier organización que no forma parte del gobierno federal, provincial, o municipal. Normalmente se refiere a organizaciones no-lucrativas involucradas en el desarrollo de algunas actividades.

非政府组织

任何不属于联邦、省、准州或市政府一部分的组织。通常指发展活动中涉及的非营利性组织。

منظمة غير حكومية

أية منظمة لا تتبع وليست جزءاً من الحكومة الفيدرالية، حكومة المقاطعة، الحكومة المحلية أو المجالس البلدية. وتعرف عادة بأنها المنظمات غير الربحية التي تُعنى بالأنشطة التنموية.

1650

Nori

Japanese name for prepared extracts of red algae/seaweeds of the genus *Porphyra* cultivated in Japan and China. Products used for medicinal and food purposes.

Nori

Nom japonais pour des extraits conditionnés de diverses variétés de grandes algues marines appartenant au genre *Porphyra*, cultivées au Japon et en Chine. Ces produits sont utilisés à des fins médicinales et alimentaires.

Nori

Nombre japonés para el alga roja/macroalgas del género *Porphyra*, cultivada en Japón y China. Los productos se utilizan en medicina y en alimentos.

紫菜

从中国和日本养殖的紫菜属的红藻海藻加工提取物的日语名。产品被用于药物和食物用途。

نوري

اسم ياباني للطحالب الحمراء/الأعشاب البحرية من جنس البورفيرا والتي تستزرع في الصين واليابان. مستحضرات تستخدم لصناعة الأدوية والأغذية.

1651

Nucleus (pl: nuclei)

(a) That part of a living cell in which DNA replication and transcription takes place, containing nucleic acids and other components responsible for controlling the production of proteins by the cell.
(b) In marine pearl culture: very small ball made from a bivalve shell; inserted by surgery into *Pinctada fucata* (bivalve) to provoke the formation of a pearl around it.

Noyau

(a) Noyau: partie d'une cellule vivante dans laquelle la réplication et la transcription de l'ADN ont lieu; il contient des acides nucléiques et d'autres structures responsables du contrôle de la production de protéines par la cellule.
(b) Nucleus en perliculture marine: petite bille confectionnée à partir d'une coquille de bivalve; utilisée lors des opérations de greffe de *Pinctada fucata* (bivalve) pour provoquer la sécrétion d'une poche perlière autour de ce nucleus.

Núcleo

(a) Parte de una célula viva en la que ocurre la replicación y transcripción del DNA. Contiene ácidos nucleicos y otros componentes responsables del control de la producción de las proteínas por la célula.
(b) En cultivo de perlas marinas: esfera pequeña hecha con la concha de un bivalvo, que se inserta quirúrgicamente en la *Pinctada fucata* (bivalvo), para provocar la formación de una perla a su alrededor.

核(复数: nuclei)

(a) 生命细胞中进行DNA的复制和转录的部分，它包含核酸和负责控制细胞的蛋白质生产的其它成分。
(b) 海水珍珠养殖中：由双壳类贝壳制成的非常小的球；通过手术植入涂抹珠母贝内(双壳类)以刺激珍珠在核的周围形成。

نواة (الجمع: أنوية)

(a) الجزء [من الخلية الحية الذي يحدث فيه نسخ وتكرار الحمض DNA]، الذي يحتوي على الأحماض النووية والمكونات الأخرى المسؤولة عن التحكم في إنتاج البروتين بواسطة الخلية.
(b) في استزراع اللؤلؤ البحري: كرة دقيقة من الصدف تغرس جراحيا في ذوات المصراعين من جنس *Pinctada fucata* لتشجيع تكون اللؤلؤ عليها.

1652

Nursery (pl. nurseries)

(a) In the wild: refers to the site occupied by juvenile molluscs, crustaceans and fish, between the larval and adult stages.
(b) In aquaculture: culture facility where a farming system intermediate between the hatchery and grow-out stages is applied. In conchyculture: transitional culture facility where post-larvae 1-2 mm long produced in a hatchery are grown out until reaching a size (about 20 mm) suitable for their transfer to marine rearing facilities, using technologies, which are simpler and cheaper than those used in hatcheries.

Nurserie

(a) Dans la nature pour des mollusques, crustacés et poissons sauvages: site occupé par les juvéniles, entre le stade larvaire et le stade adulte.
(b) En aquaculture: installation aquacole où une forme d'élevage intermédiaire entre l'écloserie et le système de grossissement est mise en oeuvre. En conchiculture: installation d'élevage de transition entre le milieu naturel et l'écloserie, où des post-larves de 1 à 2 mm de long sont prégrossies jusqu'à atteindre la taille d'environ 20 mm, en utilisant des technologies moins coûteuses que celles des éclosiers.

Criadero

(a) En el medio natural: se refiere al sitio ocupado por juveniles de moluscos, crustáceos y peces entre los estados larval y adulto.
(b) En acuicultura: instalación de cultivo en el que se aplica un sistema de cultivo intermedio entre la fase de hatchery y la de engorde o crecimiento. En conchicultura: instalación transitoria de cultivo en la cual se mantienen las post larvas de 1-2 mm de longitud producidas en incubadoras, hasta que alcanzan un tamaño adecuado (alrededor de 20 mm) para ser transferidas a instalaciones marinas de cultivo; se utilizan tecnologías de cultivo que son más simples y económicas que aquellas usadas en las incubadoras.

育苗池(水域)(复数: nurseries)

(a) 天然条件下：指被软体动物、甲壳动物和鱼类幼体与成体阶段之间的稚体所占据的场所。
(b) 水产养殖中：孵化池与养成阶段之间的中间养殖系统。贝类养殖中：过渡性的养殖设施，用于将孵化场生产的1-2毫米的后期幼体培育到适合于转移到海洋养殖设施的规格(约20毫米)，采用比孵化场更加简单和经济的技术。

تحضين (حضانة)

(a) في المحاربات، القشريات والأسماك في الطبيعة: يدل على الموقع الذي تحتله اليرقات البرقية والمرحلة الناضجة.
(ب) في الاستزراع المائي: وحدات في المزرعة تحدث فيها معاملات مرحلية تقع بين مرحلة المفروخ ومرحلة التربية. وفي استزراع المحاربات: وحدات استزراع انتقالية ذات تقنية أقل تعقيدا من الموجودة في المفرخات وتوضع فيها الأطوار بعد البرقية المنتجة في المفرخات والتي طولها 1-2 ملليمتر لتصل إلى طول يبلغ حوالي 20 ملليمتر ويصلح للنقل إلى وحدات التربية البحرية.

1653

Nursery, primary-

In aquaculture: culture facility (e.g. hapa, tank, pond) where sac fry are raised to produce fry.

Nurserie de premier alevinage

En pisciculture: installation aquacole (e.g. hapa, bassin, étang) dans laquelle des alevins vésiculés sont élevés pour produire des petits alevins.

Criadero primario

Instalaciones de cultivo (ej., Hapa, estanque, tanque) donde las larvas con saco son criadas para producir larvas.

幼体培育设施，初级的-

用于把卵黄囊鱼苗培育生产成鱼苗的养殖设施如密网箱、池塘、水槽。

تحضين أولي

وحدة للاستزراع (مثل هابا، خزان، حوض) يتم فيها تحضين اليرقة المحتوية على كيس المح حتى تصبح يرقة حرة سباحة.

1654

Nursery, secondary-

In aquaculture: culture facility (e.g. hapa, pond, tank) where fry are raised to produce fingerlings.

Nurserie de second alevinage

En pisciculture: installation aquacole (e.g. hapa, bassin, étang) dans laquelle de petits alevins sont élevés pour produire de grands alevins.

Criadero secundario

Instalaciones de cultivo (ej., Hapa, estanque, tanque) donde las larvas son criadas para producir alevinos.

幼体培育设施，次级的-

用于把鱼苗培育生产成鱼种的养殖设施如密网箱、池塘、水槽。

تحضين ثانوي

وحدة للاستزراع (مثل هابا، خزان، حوض) تتم فيها تربية اليرقات حتى تصير أصبغيات.

1655

Nutrient

A substance, which provides nourishment; the term is often used to refer to dietary components.

Élément nutritif

Substance nutritive ou substance qui fournit une alimentation. Terme souvent employé pour décrire les éléments constitutifs d'un régime alimentaire.

Nutriente

Una sustancia que proporciona nutrición; el término es muchas veces usado para referirse a componentes de la dieta.

养分

提供营养的物质，该术语经常用指食物中的组织部分。

مادة مغذية

مادة تمد الكائن بالغذاء، ويدل هذا المصطلح غالباً على المكونات الغذائية.

1656

Nutrients, primary-

In an inorganic fertilizer: refers to the elements nitrogen (N), phosphorus (P), and potassium (K). An increase in plant growth most often results from the application of these essential nutrients to the water or soil.

Éléments nutritifs primaires

Dans un engrais inorganique: les éléments azote (N), phosphore (P) et potassium (K). Un apport de ces éléments essentiels à l'eau ou au sol y favorise très souvent la croissance des plantes.

Nutrientes primarios

En un fertilizante inorgánico: se refiere a los elementos nitrógeno (N), fósforo (P), y potasio (K). La aplicación de estos nutrientes esenciales en el agua o el suelo muchas veces resulta en un aumento en el crecimiento de las plantas.

养分，初级的-

无机肥料中：指氮、磷和钾元素。植物生长的提高大多是因为在水或土壤中施用了这些基本

的养分。

عناصر مغذية رئيسية

في السماد غير العضوي: تدل على عناصر النيتروجين (N) والفسفور (P) واليوتاسيوم (K). ويرجع نمو النباتات غالباً لاستخدام هذه العناصر في تسميد الماء أو التربة.

1657

Nutrition

The sum of the processes in which an animal (or plant) takes in and utilizes food; the act or process of being nourished.

Nutrition

Ensemble des processus par lesquels un animal (ou une plante) absorbe et utilise la nourriture ou les éléments nutritifs; l'acte ou le processus par lequel l'organisme est nourri.

Nutrición

La suma de los procesos en el cual un animal o planta toma y utiliza alimento: el acto o proceso de ser nutrido.

营养

动物或植物摄入和利用食物过程的总和；被营养的行为或过程。

تغذية

العملية التي يتم من خلالها حصول الحيوان (أو النبات) على الغذاء واستخدامه كمصدر وحيد في عملية الحصول على الحاجة من الغذاء.

1658

Nutrition security

Appropriate quantity and combination of inputs such as food, nutrition and health services, and caretaker's time needed to ensure an active and healthy life at all times for all people. Food security therefore, is a necessary, but not sufficient condition for nutrition security.

Sécurité nutritionnelle

Quantité et combinaison appropriées d'apports tels que nourriture, services de nutrition et de santé, ainsi que le temps requis par le responsable pour assurer à tout moment une vie active et saine pour tous. La sécurité alimentaire est donc une condition nécessaire mais non suffisante pour assurer la sécurité nutritionnelle.

Nutricional, seguridad

Cantidad y combinación apropiada de insumos tales como comida, nutrición y servicios de salud, así como los cuidados necesarios por parte de personas e instituciones adecuadas para asegurar una vida activa y sana en todo momento para toda la gente. La seguridad alimentaria por lo tanto es una condición necesaria pero no suficiente para la seguridad nutricional.

营养安全

始终保证所有人积极和健康的生活所需要的象食物、营养和健康服务和照顾者时间等投入的适当的数量和结合。因此，食物安全对于营养安全是必需的，但不是充分的条件。

أمن غذائي

كمية وتوافق المدخلات مثل الغذاء، الخدمات الغذائية والصحية، والوقت الذي يحتاجه المسؤولون لضمان حياة فعالة وصحية لجميع الناس وفي جميع الأوقات. ولذلك يعتبر الأمن الغذائي شرطاً ضرورياً ولكنه ليس كافياً لتحقيق الأمن الغذائي.

1659

Nyctimeral

Succession of day and night within 24 hours, which regulates the periodic variation of the

physiology of plants and animals.

Nyctéméral

Succession du jour et de la nuit en 24 heures qui rythme la variation périodique de la physiologie des végétaux et des animaux.

Nictameral

Sucesión del día y la noche en el arco de las 24 horas, que regula la variación periódica de la fisiología de las plantas y los animales.

昼夜的

调节植物和动物周期性生理变化的小时内白天和夜晚的交替。

تتابع ليل ونهار

تتابع الليل والنهار خلال الساعات الأربع والعشرين والتي تحدد التفاوت الزمني في علم وظائف الأعضاء للنبات والحيوان.

1660

Objective

For planning purposes: expresses the object of an action or what is intended to be achieved. Any objective will include explicit statements against which progress can be measured, and identify which things are truly important and the way they inter-relate.

But

En planification: exprime l'objet d'une action ou ce qui devrait être réalisé. Tout but doit inclure des déclarations clairement exprimées qui devraient permettre de mesurer les progrès; il doit également identifier les points qui sont vraiment importants ainsi que la manière dont ils interagissent.

Objetivo

Expresa el objeto de una acción o lo que se pretende alcanzar. Cualquier objetivo va a incluir declaraciones explícitas sobre las cuales el progreso debe ser medido, e identificar cuales cosas son verdaderamente importantes y la forma en que ellas se interrelacionan.

目标

表示一个行动的目标或试图实现的意图。任何一个目标会包括用于衡量进展的明确的阐述和确定确实重要的事物和它们相互联系的方式。

هدف

لأغراض التخطيط: يعبر عن القصد من وراء عمل ما، أو ما يراد تحقيقه من هذا العمل. ويجب أن يتضمن الهدف عبارات أو إفادات واضحة يتم على أساسها قياس مدى الإنجاز، وكذلك تحديد الأمور الهامة فعلاً وكيفية تداخلها مع بعضها البعض.

1661

Oceanic

(a) Marine zone, or ecological province, situated far away from the coast, further than the continental shelf (i.e. from the conventionally fixed 200 m depth); its waters are deep and relatively transparent and poor.
(b) Related to the ocean, e.g. oceanic climate, basin, circulation or tectonic plate.

Océanique

(a) Qualifie la zone marine, ou province écologique, située loin de la côte, au-delà de la plate-forme continentale (c'est à dire de la profondeur conventionnellement fixée de 200 m); les eaux y sont profondes, relativement transparentes et pauvres.
(b) Aussi qualifie ce qui se rapporte à l'océan, e.g. climat, bassin, circulation ou plaque tectonique océanique.

Oceánico

(a) Zona marina o ámbito ecológico, situado muy lejos de la costa, mas allá de la plataforma

continental (por ej., desde los 200 metros de profundidad establecidos por convención). Sus aguas son profundas y relativamente transparentes y pobres.

(b) Relacionado con el océano (por ej., clima oceánico, cuenca, circulación o placa tectónica).

海洋的

(a) 远离海岸、位于大陆架以外习惯上水深在米以上的海洋区域或生态区域；其水体较深而且相对贫瘠。与海洋相联的，如海洋性气候、盆地、环流或构造板块。

محيطي

(a) المنطقة البحرية، أو الإقليم البيئي، الواقع بعيداً عن الساحل مما يلي الرصيف القاري (بمعنى: من العمق 200 متر الثابت المتفق عليه)؛ والمياه هنا عميقة وأكثر شفافية وأقل غنى.
(b) ذو علاقة بالمحيط، مثل المناخ المحيطي، الحوض، الدوران أو القشرة الأرضية.

1662

Oceanography

The science and study of all aspects of the ocean.

Océanographie

La science et l'étude de tous les aspects relatifs à l'océan.

Oceanografía

La ciencia y estudio de todos los aspectos del océano.

海洋学

海洋所有相关方面的研究和科学。

علم بحار ومحيطات

علم دراسة جميع حالات ومظاهر المحيط.

1663

Off-flavour

Environment-related flavours, like "muddy" or "musty", which can permeate pond-raised fish. This results from the fish eating blue green algae (cyanobacteria), which produce the compound glosmin.

Mauvais goût

Goûts provoqués par l'environnement, comme le goût de vase ou de moisi, qui peut imprégner la chair de poissons d'élevage. Ceci est causé par la consommation par les poissons d'algues bleues (cyanobactéries) qui produisent de la glosmine.

Mal sabor

Sabores relacionados con el ambiente, como "lodoso" o "mohoso", que puede penetrar en los peces criados en estanques. Esto se debe a los peces que comen algas verde-azules (cianobacterias) que producen el compuesto glosmina.

异味

与环境相连的味道，例如泥土味、霉味，它能够渗透进池塘养殖的鱼体内。这可能由鱼类摄食产生glosmin化合物的蓝藻（蓝藻细菌）引起。

نكهة رديئة

نكهة مرتبطة بالبيئة، مثل نكهة الطين أو "العطن" التي قد تنتشر في الأسماك المستزرعة في الأحواض. وتنتج هذه النكهة من تغذية الأسماك على الطحالب الخضراء المزرققة [السيانوبكتيريا] التي تنتج مركب الجلوسمين.

1664

Official agency having jurisdiction

For fishery products: the official authority or authorities charged by the government with the control of food hygiene (sometimes referred to

as the competent authority) as well as/or with sanitation in aquaculture.

Autorité compétente

L'autorité (ou les autorités) chargée(s) par le gouvernement de contrôler l'hygiène alimentaire et/ou l'assainissement en aquaculture

Autoridad competente

Para productos pesqueros: la autoridad oficial (o las autoridades) encargada por el gobierno de controlar la higiene alimentaria como así también las medidas sanitarias en la acuicultura.

被授权的官方机构

针对水产品的：管理食品卫生有时指主管当局以及或水产养殖卫生的官方权力机构或由政府掌管的权力机构。

جهة رسمية ذات صفة قضائية

للمنتجات السمكية: الجهة الرسمية أو السلطات المسؤولة، من قبل الحكومة، عن المراقبة الصحية للأغذية (أحياناً ما يطلق عليها الجهة المسؤولة) بالإضافة إلى/أو المراقبة الصحية في الاستزراع المائي.

1665

Offset

In plan surveying, an offset is a straight line, which is laid out perpendicularly to a line, which is being surveyed; mainly used to survey details of the terrain, which are located close to such line.

Offset

En planimétrie, un offset est une courte ligne droite tracée perpendiculairement à la ligne principale de levé topographique; principalement utilisé pour faire le levé de détails du terrain qui se situent à proximité d'une ligne de chaînage.

Linea de referencia

En levantamiento de planos, es una línea recta que se deja perpendicular a otra que se está levantando; principalmente usada para monitorear detalles del terreno que está localizado cerca de esa línea.

分支

平面测量中，分支线是与测量线垂直展开的一条直线；主要用于测量处于这条直线附近地形的详细资料。

خط مرمرى

في مسح الخرائط أو الأسطح، هو الخط المستقيم المتعامد على خط يجري مسحه، ويستخدم أساساً لمسح التضاريس التفصيلية للمنطقة المتاخمة لمثل هذا الخط.

1666

Offshore

The comparatively flat zone of variable width, extending from the breaker zone to the seaward edge of the continental shelf.

Mer ouverte

Zone relativement plate qui s'étend de la zone des brisants jusqu'à la limite océanique du plateau continental.

Mar abierto

Zona relativamente plana, de anchura variable, que se extiende desde la zona donde rompen las olas hasta el borde de la plataforma continental.

近海

从碎浪带延伸到大陆架海洋端边缘、宽度不同和比较平坦的区域。

منطقة ساحلية

المنطقة المختلفة الاتساع والمساحة نسبياً والتي تمتد من خط تكسر الأمواج حتى حافة الرصيف القاري.

1667

Oil, fish-

Oil extracted from total fish body or from fish waste. Fish oils are used in the manufacture of fish feeds, edible fats and industrial products.

Huile de poisson

Huile extraite de poissons entiers ou de déchets de poisson. Les huiles de poisson sont utilisées dans la fabrication d'aliments piscicoles, de graisses alimentaires et de produits industriels.

Aceite de pescado

Aceite extraído de todo el cuerpo de un pez o de desechos de peces. Los aceites de pescados son usados en la manufacturación de alimento para peces, grasas comestibles y productos industriales.

油，鱼-

从鱼的整体或废弃物中提取的油脂。鱼油用于加工鱼饲料、食用油脂和工业产品。

زيت سمك

زيت يستخرج من سمكة كاملة أو من مخلفات ويقاها الأسماك. وتستخدم زيوت الأسماك في تصنيع الأعلاف السمكية، والدهون الغذائية والمنتجات الصناعية.

1668

Oligotrophic

Of water: having a low primary productivity; pertaining to waters having low levels of the mineral nutrients required by green plants

Oligotrophe

Pour l'eau: ayant une productivité primaire peu élevée; se dit des eaux à faible teneur en sels nutritifs nécessaires au développement des plantes vertes.

Oligotrófico

Del agua: que tiene una baja productividad primaria; perteneciente a aguas que tienen bajos niveles de nutrientes minerales requeridos por las plantas verdes.

贫营养的

水体的：具有较低的初级生产力；属于绿色植物所需矿物养分水平较低的水体的。

فقير في الانتاجية

للماء: قليل في الإنتاجية الأولية، أي يدل على الماء الفقير في محتواه من الأملاح المغذية المطلوبة للنباتات الخضراء (أساساً البلاكتون النباتي)....

1669

Omega-3

Omega-3 (sometimes written as n-3, ω-3 or w-3) is the name given to a family of polyunsaturated fatty acids.

Oméga 3

Nom donné à une famille d'acides gras polyinsaturés; parfois écrit sous la forme n-3, ω-3 ou w-3.

Omega 3

Omega 3 (a veces escrito n-3, ω-3 o w-3) es el nombre dado a una familia de ácidos grasos ricos en enlaces no saturados.

欧米加-3

欧米加-3(有时写作n-3, ω-3或w-3)为赋予多不饱和脂肪酸家族的名称。

أوميغا-3

أوميغا-3 (أحياناً ما يكتب ω-3، n-3 أو w-3) هو اسم يطلق على مجموعة من الأحماض الدهنية الطويلة غير المشبعة.

1670

Omnivore

An animal that consumes both plant and animal material.

Omnivore

Animal qui se nourrit à la fois de matières végétales et de matières animales.

Omnívoro

Un animal que consume tanto material vegetal o animal.

杂食动物

同时摄食植物性和动物性物质的动物。

متنوع تغذية

الحيوان الذي يتغذى على المواد النباتية والحيوانية.

1671

Onchocerciasis (onchocercosis)

Water related (human) disease caused by a filarial worm (nematode) and occurring near fast-flowing rivers and streams in which its vector, the black-fly (*Simulium* spp.), breeds. In infected humans, adult worms produce microfilariae, which may sometimes invade the eyes and cause blindness (river blindness).

Onchocercose

Maladie humaine liée à l'eau et causée par des filaires (vers nématodes); contractée près de rivières dont l'eau s'écoule rapidement et dans lesquelles son vecteur, les simulies (*Simulium* spp.), se reproduisent. Chez l'humain infecté, les vers adultes produisent des microfilaries qui peuvent envahir les yeux et rendre aveugle (cécité des rivières).

Oncocercosis

Una enfermedad humana relacionada a la agua causada por un gusano filárico (nematodo) que se presenta cerca de ríos de corrientes rápidas y torrentes, en los cuales se reproduce su vector, una mosca negra (*Simulium* spp.). En los seres humanos infectados los gusanos adultos producen microfilarias las cuales a veces pueden invadir los ojos y causar ceguera (ceguera de río).

盘尾丝虫病

由丝虫(线虫类)引起和发生在快速流动的河流和小溪(其病原携带者墨蚊(*Simulium* spp.)在其中繁殖)附近的与水相联的(人类)疾病。成虫在受到感染的人体内产生有时可能侵入眼部和导致失明(河流失明)的小丝虫。

داء فيلاريا (أو نوكوسركاس)

مرض مرتبط بالماء [يصيب الإنسان] تسببه ديدان خيطية (نيماتودا) ويحدث بالقرب من الأنهار والجداول السريعة الجريان التي يتناسل فيها ناقل المرض والمعروف باسم الذبابة السوداء (*Simulium*). وتنتج الديدان الناضجة داخل الإنسان المصاب خيوطا دقيقة (ميكروفيلاريا) قد تغزو العين أحياناً مسببة العمى (العمى النهري).

1672

Ongrowing

Colloquial term for the process of raising of organisms after the initial larval/juvenile stages to a marketable size.

Grossissement

Terme général désignant le processus d'élevage d'organismes après la phase initiale (stades larvaire/juvenile) jusqu'à la taille marchande.

Engorde

Término coloquial para el proceso de criar organismos después de los estados larval/juvenil a

un tamaño comercial.

养成

把生物从最初的幼体阶段培育到上市规格的过程的通俗术语。

تربية

مصطلح دارج يعني تربية الكائنات بعد مرحلة اليرقة/البافع حتى تصل إلى حجم التسويق.

1673

Oocyte

Cell, which develops into an ovum.

Oocyte

Cellule qui se développe en un ovule.

Oocito

Célula que se desarrolla en un huevo.

卵母细胞

发育成为卵子的细胞。

خلية مكوّنة للبويضة

الخلية التي تتطور لتكوّن البويضة.

1674

Oogenesis

Cellular development that leads to the formation of an ovum.

Oogénèse

Développement cellulaire qui conduit à la formation d'un ovule.

Oogénesis

Desarrollo celular que lleva a la formación de un huevo.

卵子发生

导致卵子形成的细胞发育过程。

تكوين بويضة

التطور الخلوي الذي يؤدي إلى تكوين البويضة.

1675

Open access

A situation in which access to a natural resource (e.g. a fishery or grazing) is free, unlimited and available to everyone. The situation arises either where no one is legally entitled to deny others access (e.g. many high seas fisheries) or where the owner or manager of the resource fails to control access.

Accès libre

Situation dans laquelle l'accès à une ressource naturelle (e.g. une pêche ou un pâturage) est gratuit, sans limite et ouvert à tous. Cette situation se présente soit lorsque personne ne peut légalement dénier l'accès à d'autres (e.g. beaucoup de pêcheries de haute-mer), soit lorsque le propriétaire ou le gestionnaire de la ressource n'en limite pas l'accès.

Libre acceso

Una situación en la cual el acceso a un recurso natural (ej., una pesquería o pastoreo) es libre, ilimitado y al alcance de cualquiera. Tal situación se da porque nadie está legalmente facultado para negarle el acceso a otros (ej., muchas pesquería de altamar) o porque el propietario o administrador del recurso falla en el control del acceso.

开放性进入

自然资源对所有的人免费和无限地开放和可获得的状态。这种状况可能由于在法律上没有人有权阻止他人的进入例如许多外海渔业或者资源的拥有者或管理者不能控制对这种资源的

进入。

حرية استغلال مورد

الحالة التي يكون عندها الوصول للمورد الطبيعي (مثل المصايد السمكية أو المراعي) واستخدامها مجاناً ومتاحاً للجميع بلا حدود. وتبرز هذه الحالة إما عندما لا يوجد من يستطيع قانوناً أن يمنع الآخرين من الوصول للمورد (كما في العديد من مصايد أعالي البحار) أو عندما يفشل المالك أو المدير للمورد في السيطرة على الدخول إليه.

1676

Operculum

The bony covering that protects the gills.

Opercule

Couverture osseuse qui protège les branchies de poissons.

Opérculo

La cubierta ósea que protege las branquias.

鳃盖

保护鳃的骨质遮盖物。

غطاء خيشومي

الغطاء العظمي الذي يحمي الخياشيم (الغلاصم).

1677

Organic

(a) Pertaining to or derived from living organisms. (b) In chemistry: concerning chemical compounds based on carbon chains or rings and also containing hydrogen with or without oxygen, nitrogen and other elements.

Organique

(a) Se rapportant ou dérivés d'organismes vivants. (b) Relatif à un composé chimique à base de chaînes ou d'anneaux de carbone et qui contient aussi de l'hydrogène, avec ou sans oxygène, azote et autres éléments.

Orgánico (b)

(a) Perteneciente o derivado de organismos vivos. (b) En química: Relativo a compuestos químicos basados en cadenas o anillos de carbono y que también contiene hidrógeno con o sin oxígeno, nitrógeno y otros elementos.

有机体的

(a) 属于或来源于有生命生物的。化学中：与以碳链或环为基础和含有氢、含有或不含有氧、氮和其他元素的化合物有关的。

عضوي

(a) يتعلق بالكائنات الحية أو ما يُشتق منها. (ب) يدل على المركبات الكيميائية التي تقوم أساساً على السلاسل أو الحلقات الكربونية وتحتوي على الهيدروجين وقد تحتوي أو لا تحتوي على الأكسجين، النيتروجين والعناصر الأخرى.

1678

Organism, genetically engineered-

Organisms in which genetic material has been exchanged in circumstances which are unlikely to occur in nature or has been modified by non-traditional techniques.

Organisme génétiquement conçu

Organismes chez lesquels le matériel génétique à été soit remplacé dans des circonstances qu'il est peu probable de rencontrer dans la nature, soit modifié par des techniques non-traditionnelles.

Organismo obtenido por ingeniería genética

Organismo en el cual se ha intercambiado material genético en circunstancias que es improbable que ocurran en la naturaleza, o han sido modificados

por técnicas no tradicionales.

生物，遗传工程的-

在环境中发生了遗传物质在自然环境不大可能发生的交换或通过非传统的技术被改良的生物。

كائن مهندَس وراثياً

الكائن الذي تم فيه تبديل المادة الوراثية تحت ظروف لا تحدث عادة في الطبيعة، أو تعديلها بوسائل غير تقليدية.

1679

Organism, genetically modified-(GMO)

An organism in which the genetic material has been altered anthropogenically by means of gene or cell technologies.

Organisme génétiquement modifié (OGM)

Organisme dans lequel le matériel génétique a été modifié par l'homme au moyen de techniques génétiques ou cellulaires.

Organismos genéticamente modificados (OGM)

Organismos en los cuales el material genético ha sido alterado antropogénicamente por medio de tecnologías relacionadas con los genes o las células.

生物，遗传改良的-(GMO)

遗传物质被以基因或细胞工程手段人为改变的生物。

كائن معدّل وراثياً

الكائن الذي تم فيه تحوير وتعديل في المادة الوراثية تطورياً من خلال تقنيات الجين أو الخلية.

1680

Organism, genetically selected-

An organism produced by selective breeding.

Organisme génétiquement sélectionné

Organisme obtenu par reproduction sélective.

Organismo genéticamente seleccionado

Organismo obtenido por procedimientos de selección genética.

生物，遗传选择的-

通过选择育种产生的生物。

كائن مُنتخب وراثياً

الكائن الذي أنتج بواسطة الانتخاب الوراثي.

1681

Organisms, fouling-

Organisms, which attach to structures and often impact on their function.

Organismes de fouling

Organismes qui s'attachent aux structures et qui souvent affectent leur fonction.

Organismos de fouling

Organismos que se fijan a las estructuras y a menudo afectan su función.

生物，污着-

附着于建筑表面并通常影响其功能的生物。

كائنات حشَف

كائنات تلتصق على أسطح المنشآت المغمورة في ماء البحر وتؤثر على أداؤها.